


CASA PARTICULAR EN LA LUCILA

3

Bs. Aires, Marzo 1945

# NUESTRA ARQUITECTURA







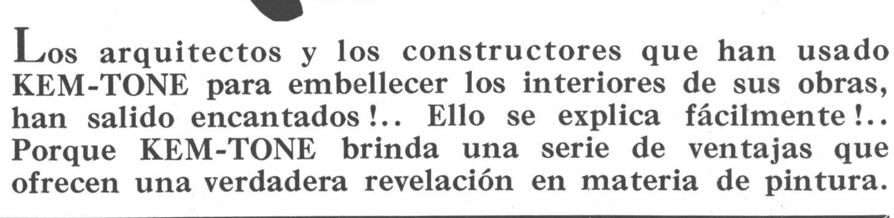



SI ESTA PINTADO CON




EL ACABADO ULTRA-MODERNO PARA INTERIORES!





Los arquitectos y los constructores que han usado KEM-TONE para embellecer los interiores de sus obras, han salido encantados!.. Ello se explica fácilmente!.. Porque KEM-TONE brinda una serie de ventajas que ofrecen una verdadera revelación en materia de pintura.




- ★ No requiere mano de sellador!
- ★ Se diluye con agua común!
- ★ Es económico. 1 litro de KEM-TONE diluído en agua proporciona hasta 1 1/2 litros de pintura!
- ★ No tiene olor desagradable!
- ★ Seca ofreciendo un acabado mate perfecto.
- ★ Las paredes pintadas con KEM-TONE se pueden lavar con agua y jabón sin afectar su perfecto acabado.
- ★ Es de facil aplicación.
- ★ Los pinceles se lavan igualmente con agua caliente y jabón.
- ★ Viene en una rica variedad de colores que permite una elegante combinación de tonos.
- ★ ¡SECA EN UNA HORA!

**SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.**

Oficina de ventas: Corrientes 222 — U. T. 32-3045 — Buenos Aires



simplex




# El oasis del hogar

El cuarto de baño representa para todo hogar un verdadero oasis, principalmente en la época en que su uso se hace necesario con más frecuencia. Es entonces cuando mejor pueden apreciarse las ventajas de los artefactos sanitarios DURCELANA, que permiten una rápida y perfecta limpieza.

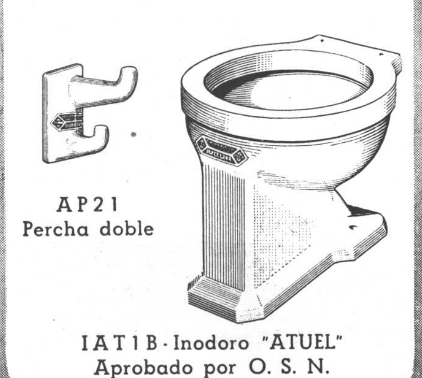
LCN3B - Lavatorio a pedestal "CONSTITUCION"




AB21
Jabonera chica

AV54 - Porta-vaso y cepillo

Los artefactos sanitarios DURCELANA -porcelana vitrificada- ofrecen una verdadera garantía por su porosidad prácticamente nula, blancura extraordinaria y gran tenacidad, lo que significa mayor higiene, belleza y duración.



AP21
Percha doble

IAT1B - Inodoro "ATUEL"
Aprobado por O. S. N.

UN PRODUCTO DE

**FERRUM**

S. A. DE CERAMICA Y METALURGIA

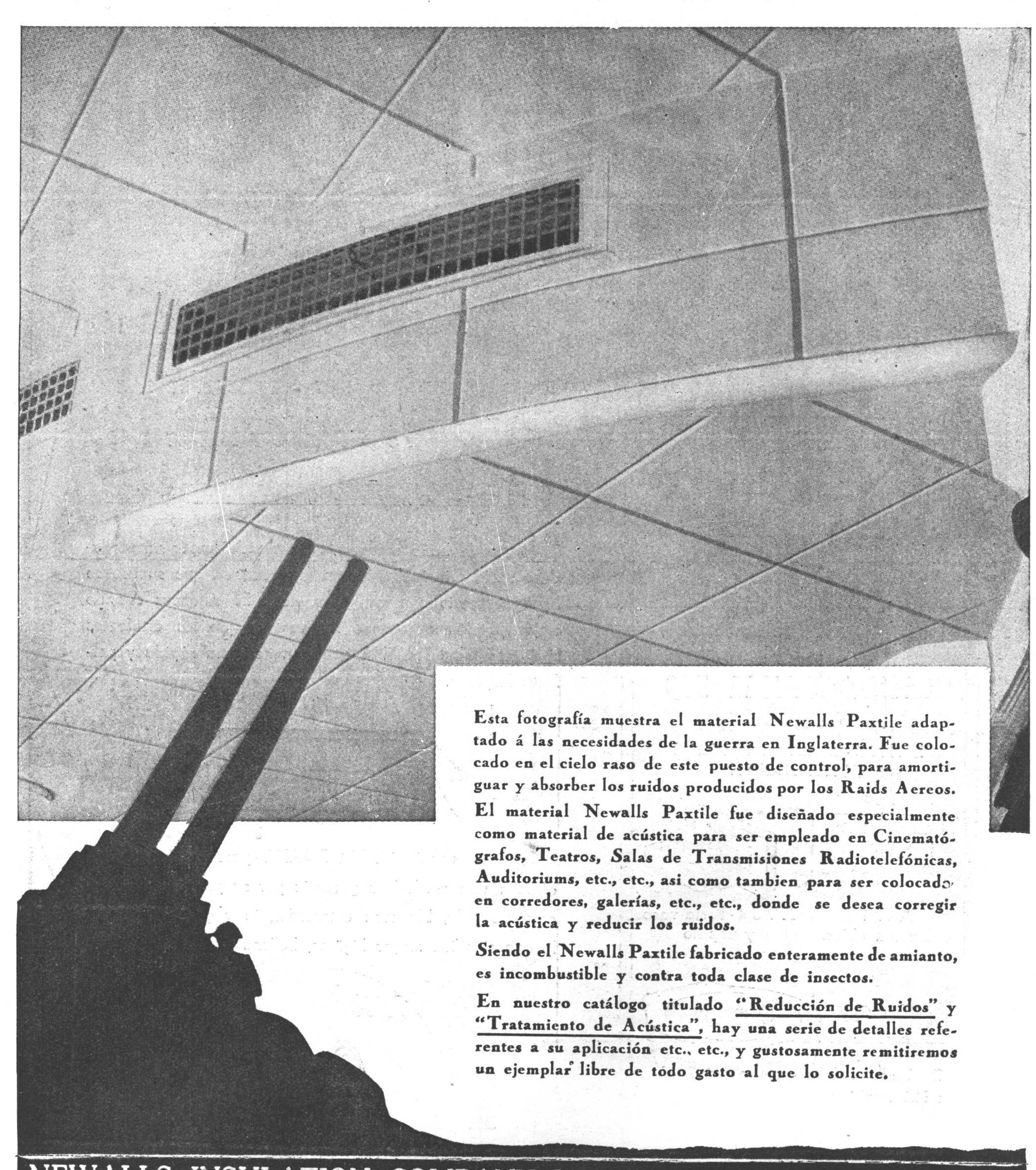
Administración y Fábrica:
ESPAÑA 402 - 600
Avellaneda

Exposición:
CHACABUCO esq. ALSINA
Buenos Aires

# NEWALLS PAXTILES

Marca Registrada

## Colocadas en un puesto de control subterraneo en la Ciudad de Londres, para amortiguar y absorber los ruidos producidos por los Raids Aereos




**NEWALLS INSULATION COMPANY LTD.** COUNTY DURHAM ... ... ... ... INGLATERRA

*Unicos Distribuidores en la Rep. Argentina:*
*ARNOTT & Cia. S. R. Ltda.*
*P. Colon No 482 - Buenos Aires*

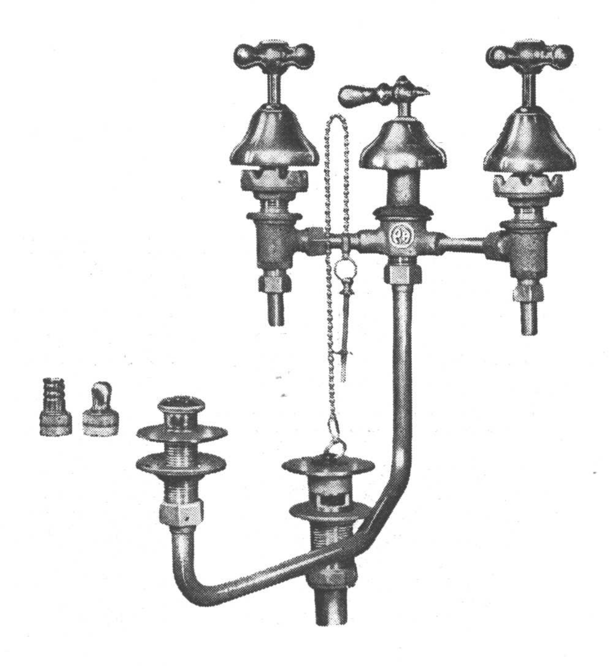
*Representante para Chile, Perú, Bolivia, Ecuador y Colombia.*
*A. DODSON, Casilla 2130 Santiago, Chile*

*Representante para las Rep. Arg., Paraguay y Uruguay)*
*J. B ERTOLA*
*Bmé. Mitre 544 - Buenos Aires*

SALAS PUBL.




...en edificios modernos y confortables, que no estén equipados con accesorios niquelados o cromados de nuestra producción. Es consecuencia inmediata de la preferencia que los señores profesionales de la construcción, dedican a los artículos garantidos por nuestra marca.



SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA

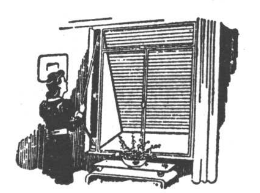



VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

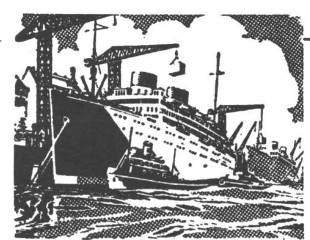
ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS **PIAZZA HNOS. S.R.L.** Capital: m$n. 1.680.000.--

Administración - Ventas y Talleres: ARRIOLA 154/58 (Suc. 37, Rto. 1)
U. T. 61, 3389 y 3312 ★ Exposición: BELGRANO 502 - Bs. As.


KREG-O-TEX
Tablas de fibra prensada para revestimientos y cielorasos
PUBLI-ART
RAPIDO
MODERNO
ECONOMICO
Nuestra oficina técnica está a su entera disposición para la confección de planos y asesoramiento gratuitos para la colocación de todos nuestros materiales.
KREGLINGER LTDA.
COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.
CHACABUCO 151 BUENOS AIRES U.T. 33 Av. 2001-8

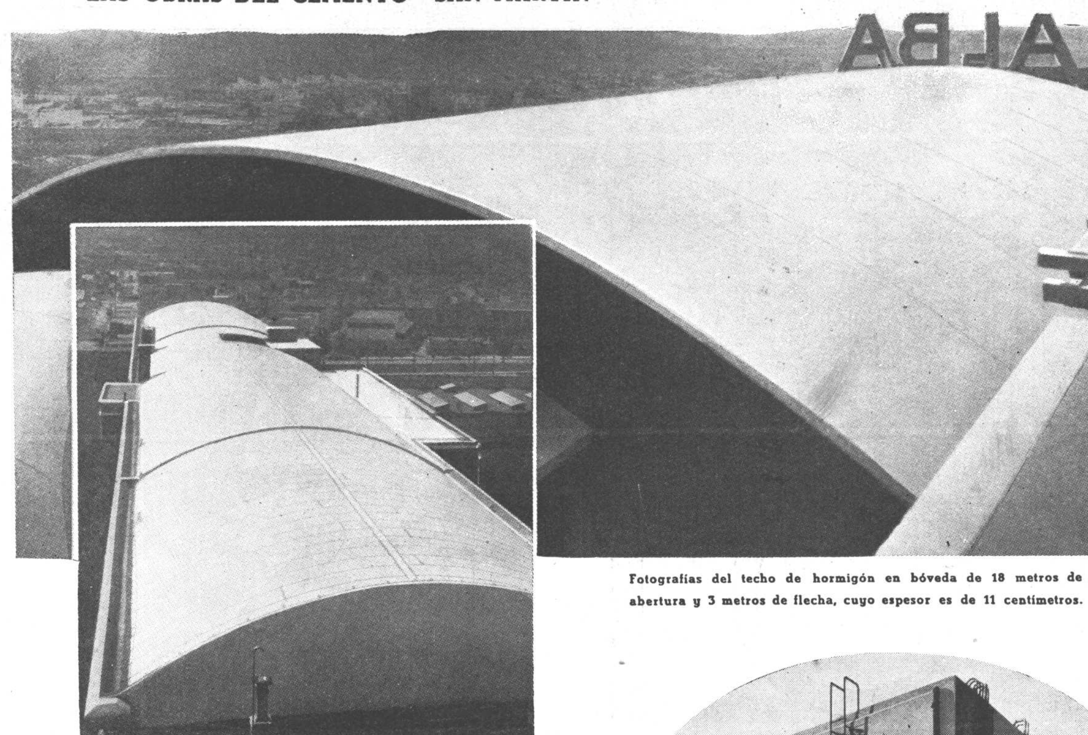





UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE ARQUITECTURA DISEÑO Y URBANISMO
BIBLIOTECA

## LAS OBRAS DEL CEMENTO "SAN MARTIN"




Fotografías del techo de hormigón en bóveda de 18 metros de abertura y 3 metros de flecha, cuyo espesor es de 11 centímetros.

Centenera 2750.-Propietario: Alba S. A.-Ingeniero: señor Ludovico Sofer.-Constructores: Sres. Adolfo Sofer y Cía.

Tanque de hormigón armado con capacidad para 200 000 litros de agua, construído sobre la parte superior del edificio.

LA ampliación del edificio de la fábrica de pinturas Alba, algunas de cuyas fotografías ilustran esta página, abarca una superficie cubierta de 5.500 m². Toda la estructura de este importante edificio industrial se ha construído de hormigón armado, en el cual se empleó cemento "SAN MARTIN".

**COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND**



RECONQUISTA 46, (R. 3) BUENOS AIRES • SARMIENTO 991, ROSARIO




Un aspecto del frente del edificio de la fábrica de Pintura Alba, sobre la calle Centenera 2750.

O-1131

*Empleando un cemento portland de alta calidad uniforme se obtiene mejor hormigón*

# nuestra arquitectura

DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT - SARMIENTO 643 - BUENOS AIRES

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina $ 12.00; en el exterior $ 15.00. Números sueltos, en la Argentina $ 1.20; en el extranjero $ 1.50. — Números atrasados $ 2.00

## SUMARIO:





3

MARZO DE 1945

### DIRECCION DE LOS COLABORADORES DE ESTE NUMERO

JACOBS Y GIMENEZ, A. J. FALOMIR, Arqs., Av. Roque Sáenz Peña 933.

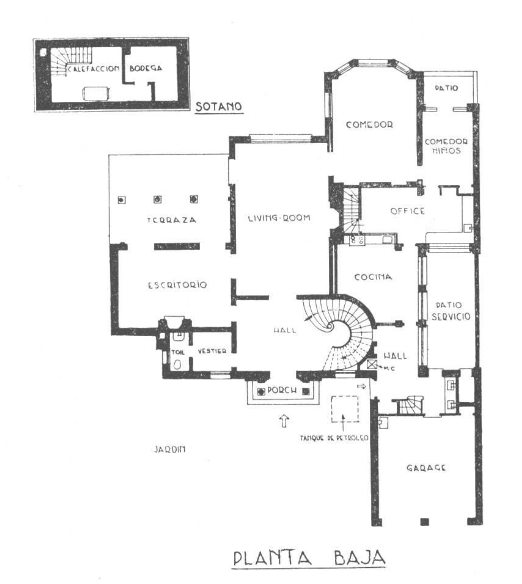
EDUARDO NAON GOWLAND Y ROBERTO QUIROZ, Arqs., Lavalle 1605.

J. M. VEDOYA GREEN Y ROBERTO QUIROZ, Arqs. Lavalle 1605.

DONOVAN Y SAVINO, Arqs., 25 de Mayo 375.

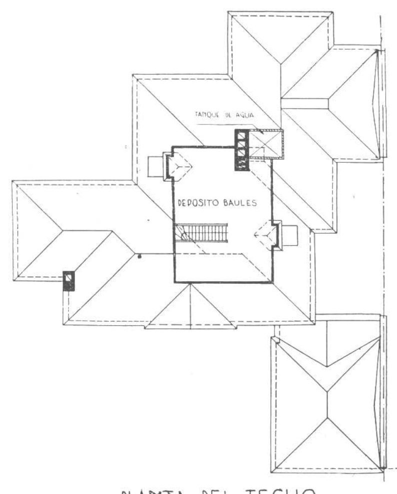
ENRIQUE STAMESKIN, Arq., San Martín 492.

# CASA PARTICULAR EN VICENTE LOPEZ












JACOBS Y GIMENEZ - A. J. FALOMIR, ARQS.

La casa que publicamos en estas páginas está ubicada en Vicente López, calle Gaspar Campos 355 y ha sido levantada sobre un amplio lote de barranca que domina los alrededores y el vecino Río de la Plata. Es propiedad del Sr. Heriberto Böhtlingk.

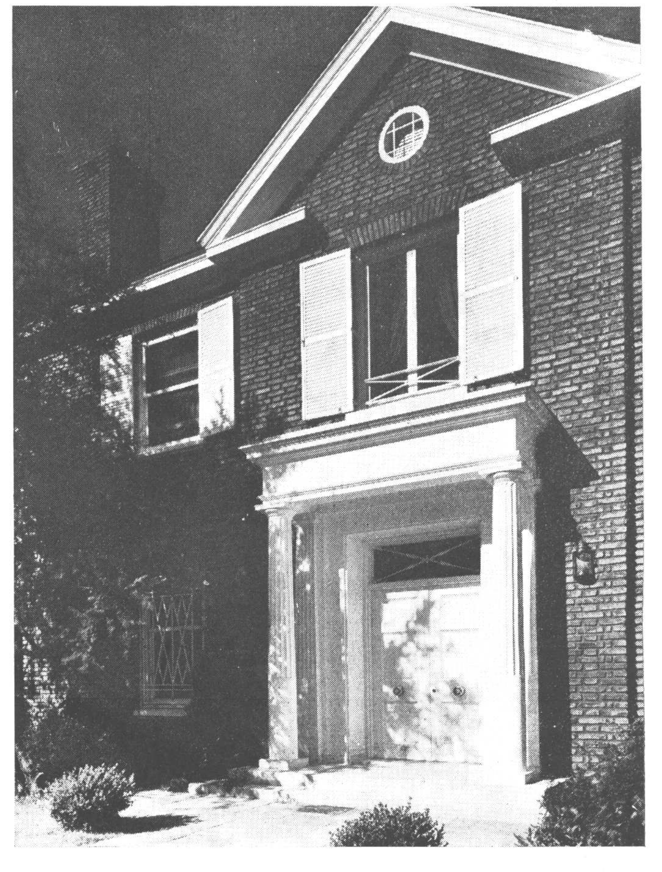
Las paredes exteriores son de ladrillos de cal con juntas tomadas; las partes blancas con material imitación piedra. Los techos son de pizarras inglesas, sobre armazón de madera.

Los pisos son de parquet de incienso y de roble; los del comedor, living room y escritorio, son de parquet muy especial, de hermosos dibujos, comprado en remate de demolición. El revestimiento del escritorio es de pino blanco de California.

Las paredes del comedor son pintadas; el propósito original había sido tratar de conseguir papeles pintados de los Estados Unidos, pero ello no fué posible.

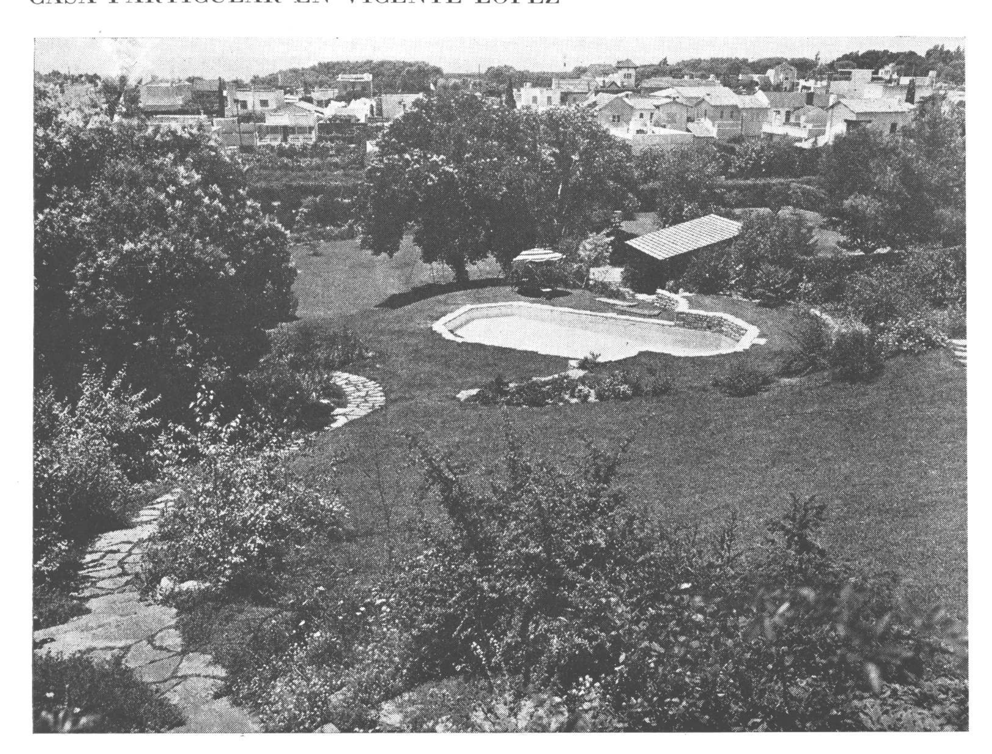
Las ventanas y puertas son de cedro, siendo la mayoría de las ventanas a guillotina. Las escaleras principales son de madera colocada directamente sobre el armazón de cemento armado. Hay instalación de calefacción central.

En cuanto a las plantas y detalles de interiores, los elementos gráficos y leyendas que aclaran las fotografías son suficientes para apreciarlos debidamente.

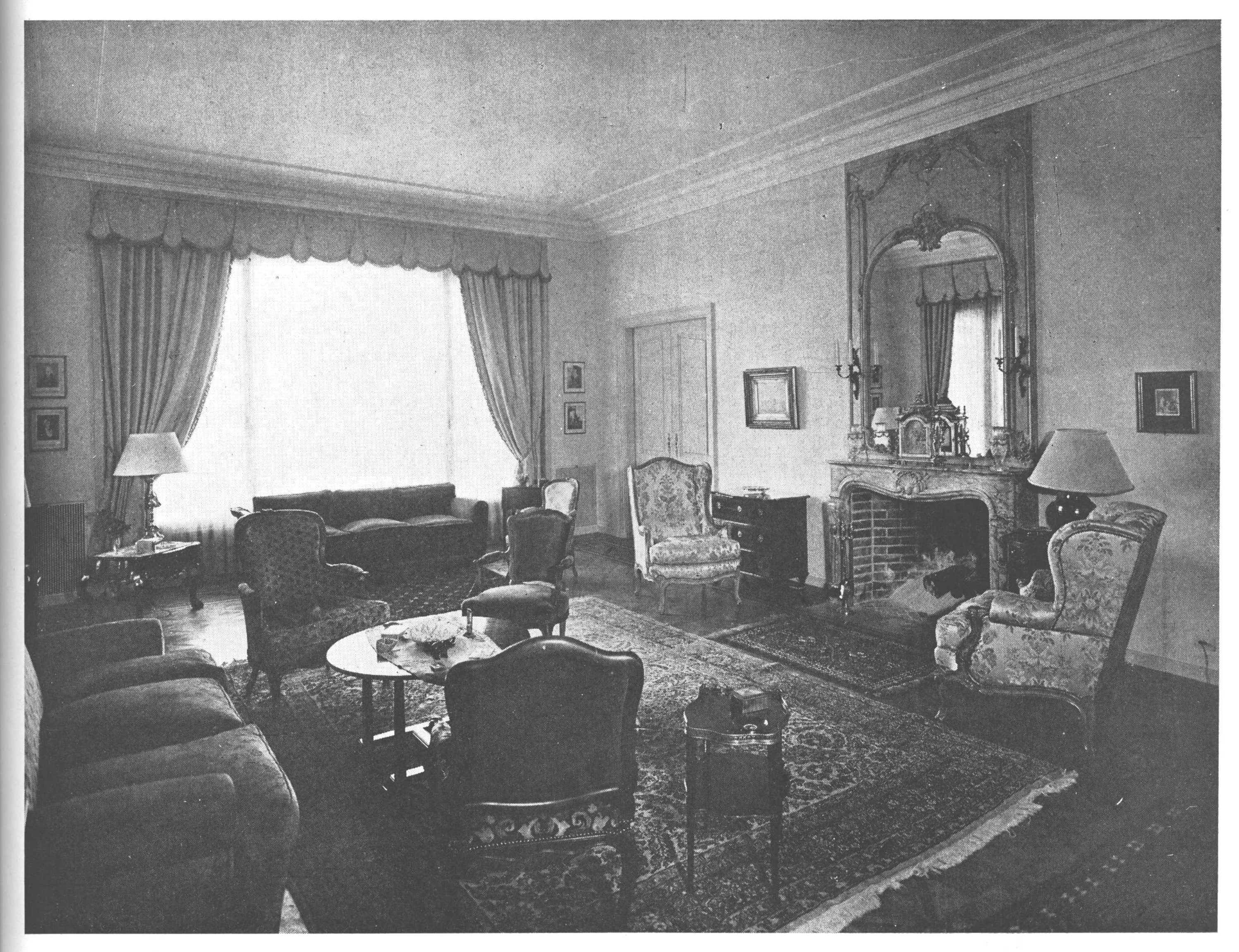


ARRIBA, un detalle de fachada. ABAJO, frente posterior sobre el parque.

## CASA PARTICULAR EN VICENTE LOPEZ



La fotografía de arriba muestra una vista desde la casa hacia el parque en barranca donde se ve la piscina de natación. Al fondo se distingue la línea gris del Río de la Plata. La foto de abajo muestra el hall con la escalera principal; a la izquierda se ve parte del living room a través de la puerta.



El living room, de dimensiones generosas, tiene como centros de atracción la chimenea de mármol ornada de un espejo decorativo, y un amplio bay window desde el que se disfruta de una magnífica vista sobre la barranca arbolada y el Río. Muros pintados al aceite color marfil y piso de parquet belga con guarda taraceada en hermosos dibujos.

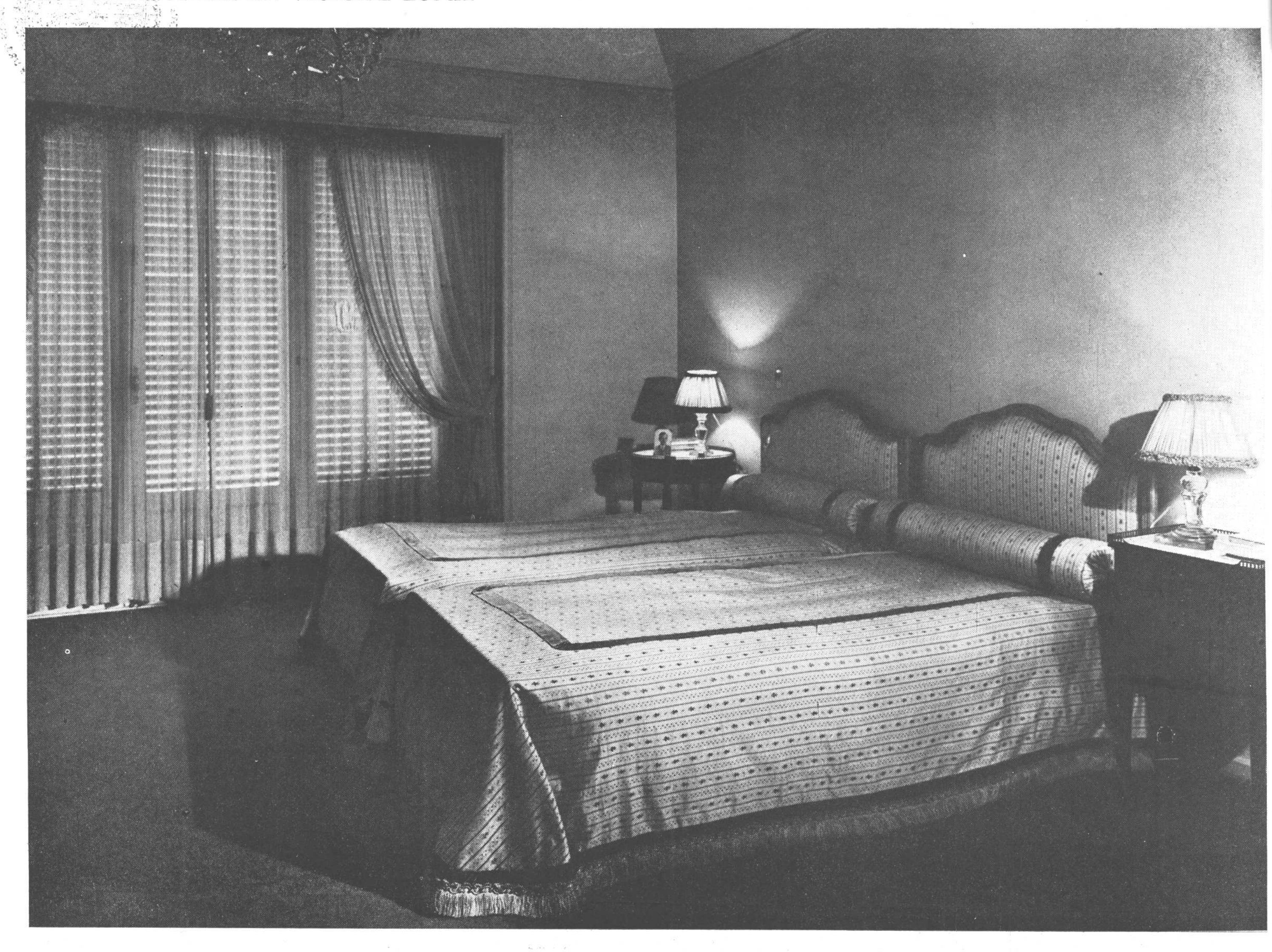
## CASA PARTICULAR EN VICENTE LOPEZ



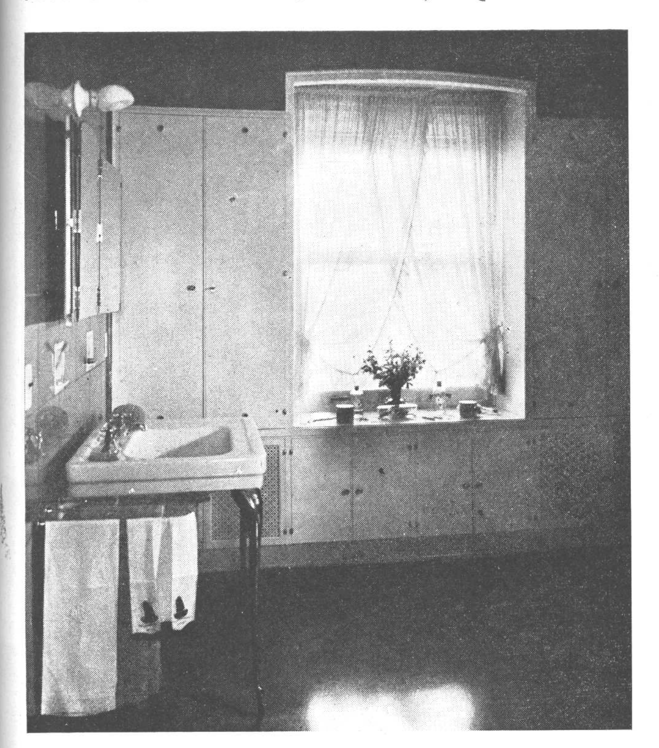
ARRIBA, vista del comedor con piso de parquet de roble con guarda taraceada. Cielo raso pintado al aceite en color marfil graduado. Sobre el muro, paisaje decorativo en cinco tonos de verde sobre fondo crema. Cortina de voile color marfil y cortinado de terciopelo verde al tono. Alfombra verde lisa, del mismo tono de los cortinados. Muebles de caoba adornados con hermosas tallas. Sillas tapizadas con brocato color oro viejo. Centro de mesa Sheffield antiguo. ABAJO, comedor de niños. Paredes pintadas al aceite amarillo limón. Interior de la puerta pintado de color blanco. Armario empotrado pintado a la laca blanca, con adornos verdes, interior pintado de verde. Cortinado de loneta con listas de color verde sobre fondo blanco; flecos blancos. Muebles de roble color natural claro. Lámpara central de cobre pintado blanco y verde con pantalla verde.

ARRIBA, la biblioteca. Revestimiento de la chimenea e instalación de la biblioteca de pino de California encerado a mano. Piso de parque de roble de Eslavonia. Cortinados de seda color oro viejo. Alfombra lisa color beige. Escritorio de caoba Luis XVI con aplicaciones de bronce. Sillones tapizados con terciopelo color verde; sillón de escritorio Luis XV con tapicería. Lámpara sobre el escritorio de bronce con pantalla de pergamino. La otra lámpara de cerámica verde con reflejos y pantalla de pergamino. Sofá tapizado en tapestry fondo castaño. Araña central de bronce. ABAJO, el boudoir. Cielo raso al aceite marfil graduado. Muros pintados al aceite color marfil tirando a rosa. Alfombra lisa entera, color verde; cortinas en voile color marfil. Cortinados de Sanderson floreado sobre fondo color marfil. Diván de nogal con tapicería y cojines de Sanderson floreado sobre fondo marfil. Escritorio de madera vienés del siglo XVIII, de raíz de nogal con incrustaciones. Araña de bronce y cristal,





El dormitorio principal. Cielo raso pintado al aceite color marfil graduado. Muros pintados en marfil tirando a rosado. Alfombra verde lisa. Cortinas de voile color marfil; cortinados de la misma tela. Mesitas Luis XVI, una de caoba y otra de nogal con taraceado. Cubrecamas de color marfil con rayas verdes y flores rosa, terminadas con cinta de terciopelo verde y flecos entonados. La madera de la cama es pintada y patinada. Lámparas con pié de cristal antiguas y pantallas de seda rosa.



ARRIBA, vista parcial del baño principal. Cielo raso pintado al aceite blanco; piso de mosaicos color rosa. Revestimientos de los muros de "vitrón" color rosa. Armarios de madera pintados de blanco. Cortinas de voile blanco con motitas rosadas. ABAJO, el rincon tocador del dormitorio principal. Mesa tocador vestida con brocato de seda color rosa y flecos de seda al tono. Banqueta tapizada. Mesita veneciana antigua pintada. Sillón con tapicería basteada de tela color marfil con flores de color rosa y hojas verdes. Espejo inglés antiguo pintado. Sobre la mesa tocador, candelabros de plata con pantallas de seda rosa.

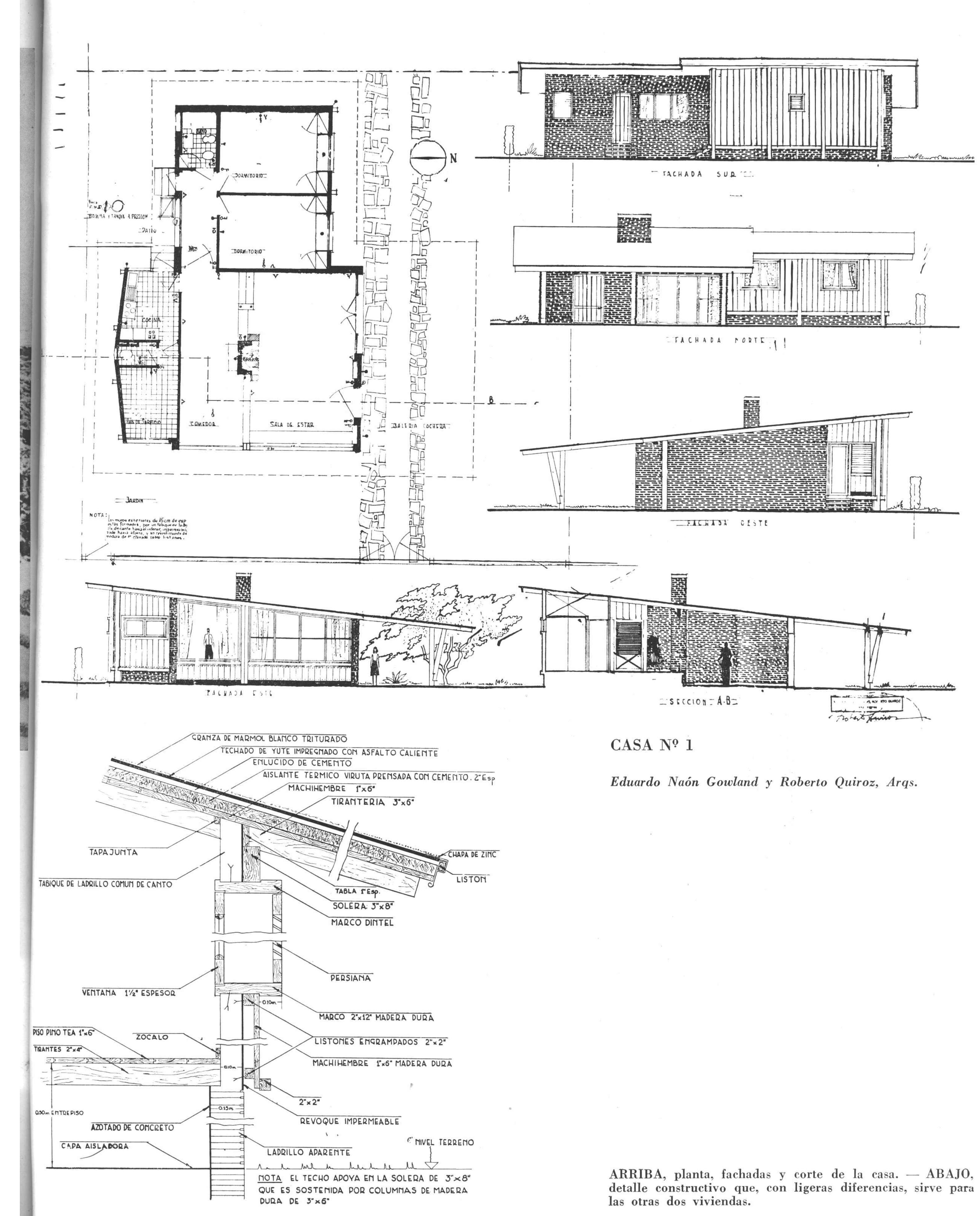


Fachada lateral a la calle de la Casa Nº 1. La vivienda está ubicada en la calle Castellanos, La Lucila, y es propiedad del Sr. Adolfo Martín Ibáñez Morse.

# TRES CASAS SUBURBANAS

*CASA Nº 1. — Eduardo Naón Gowland y Roberto Quiroz, Arqs.*

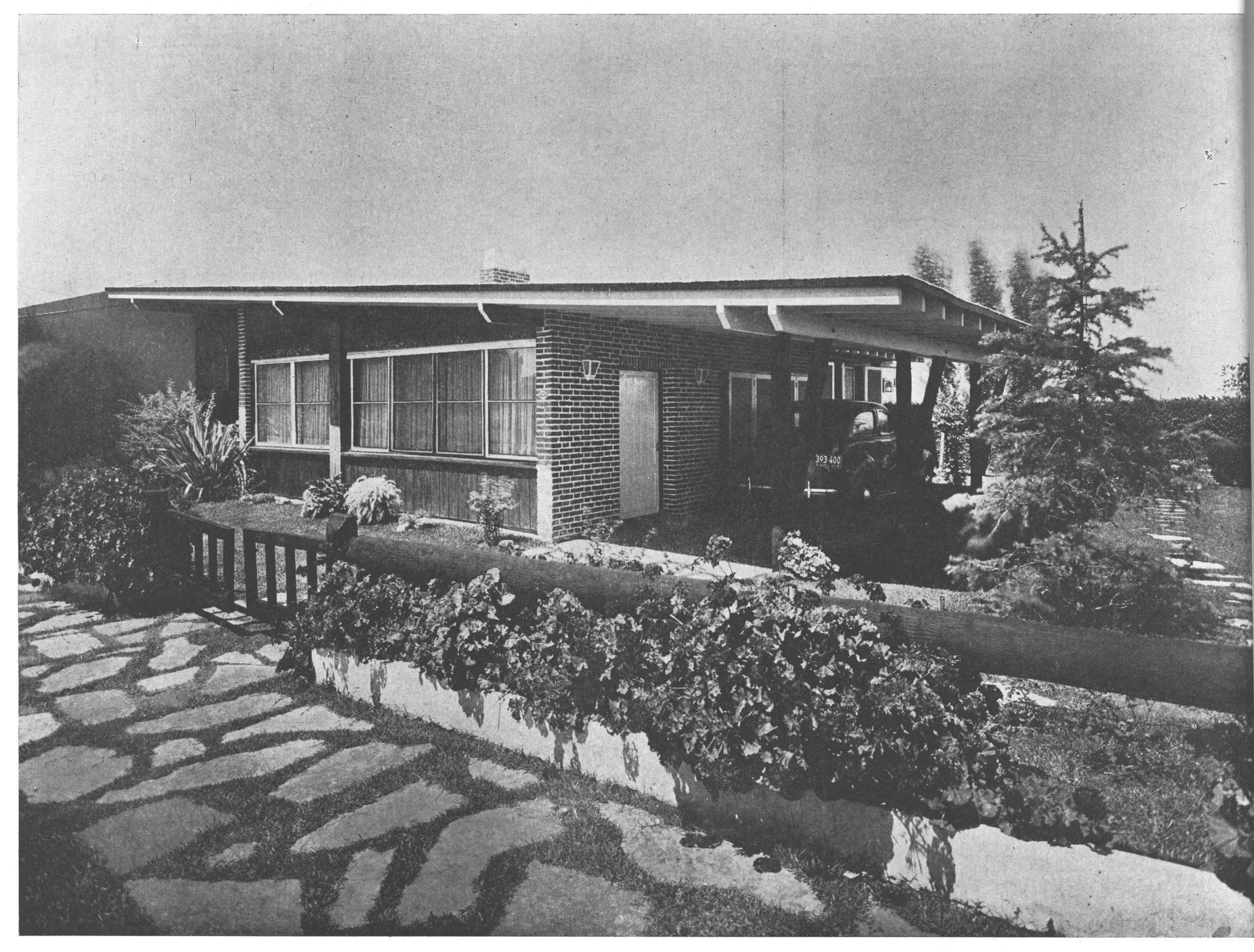
El comentario que sugiere esta casa, puede hacerse extensivo, en sus líneas generales, a las otras dos que se publican a continuación. Ellas no pretenden poseer un estilo de arquitectura, palabra que por otra parte cada día significa menos. Solo son el reflejo franco de la personalidad arquitectónica de sus proyectistas; en ellas han conseguido expresar con libertad y vigor una manera de sentir la arquitectura moderna de las pequeñas viviendas, una manera propia de interpretar los materiales y elementos de la construcción, una opinión en el arte de construir, en este momento vacilante, porque atraviesa nuestra arquitectura.
Exteriormente las tres casas presentan volúmenes sencillos, geométricos, definidos, que se dejan comprender por el ojo sin dificultades.
Unas líneas, un poco de color y el contraste de los materiales, constituyen toda la decoración de fachadas. La madera, un material siempre grato en la vivienda, se ha usado por su plástica arquitectónica; desempeña un papel estético, pero sirve también de aislante térmico y protege contra la humedad. El techo es al mismo tiempo cielo raso, evitándose así espacios desperdiciados. Dos de las casas tienen una galería guardacoche que de día son usadas como galería de estar.
La chimenea en el centro del living room de la casa Nº 1, al mismo tiempo que separa el living del comedor, sirve de apoyo al techo, y así colocada da un rendimiento del 100 % de calor. En esta casa el comedor está a un nivel más alto que el living; esto se hace para prestarle "amenidad" al movimiento interno de los ocupantes, para quitarle la monotonía




## CASA Nº 1

*Eduardo Naón Gowland y Roberto Quiroz, Arqs.*

**ARRIBA, planta, fachadas y corte de la casa. — ABAJO, detalle constructivo que, con ligeras diferencias, sirve para las otras dos viviendas.**



Vista de la casa Nº 1 desde la calle.

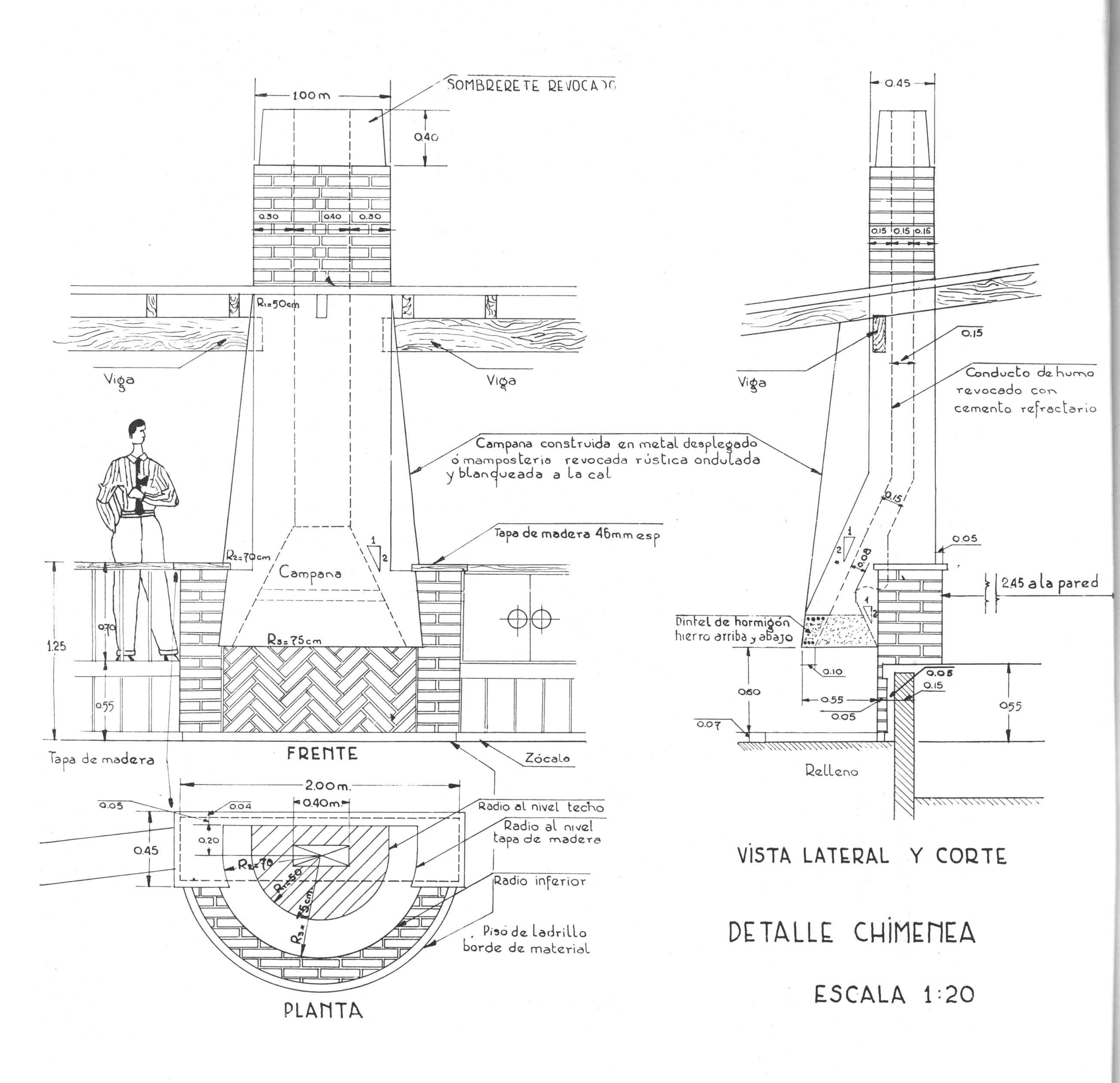
de un piso horizontal. Con paredes de ladrillo a la vista, muebles, chimenea, baranda, escalones, repisas y biblioteca combinados, se ha realizado la decoración interior. Esto le presta interés al living, tal como puede apreciarse en las fotografías correspondientes que completan esta nota.

De las otras dos casas no se puede decir casi nada, porque fueron realizadas con presupuestos tan exiguos que impidieron el libre ejercicio de la imaginación. En las tres se cuidó especialmente que la construcción estuviera rodeada de jardines, lo que se obtuvo a pesar de lo reducido de los terrenos.



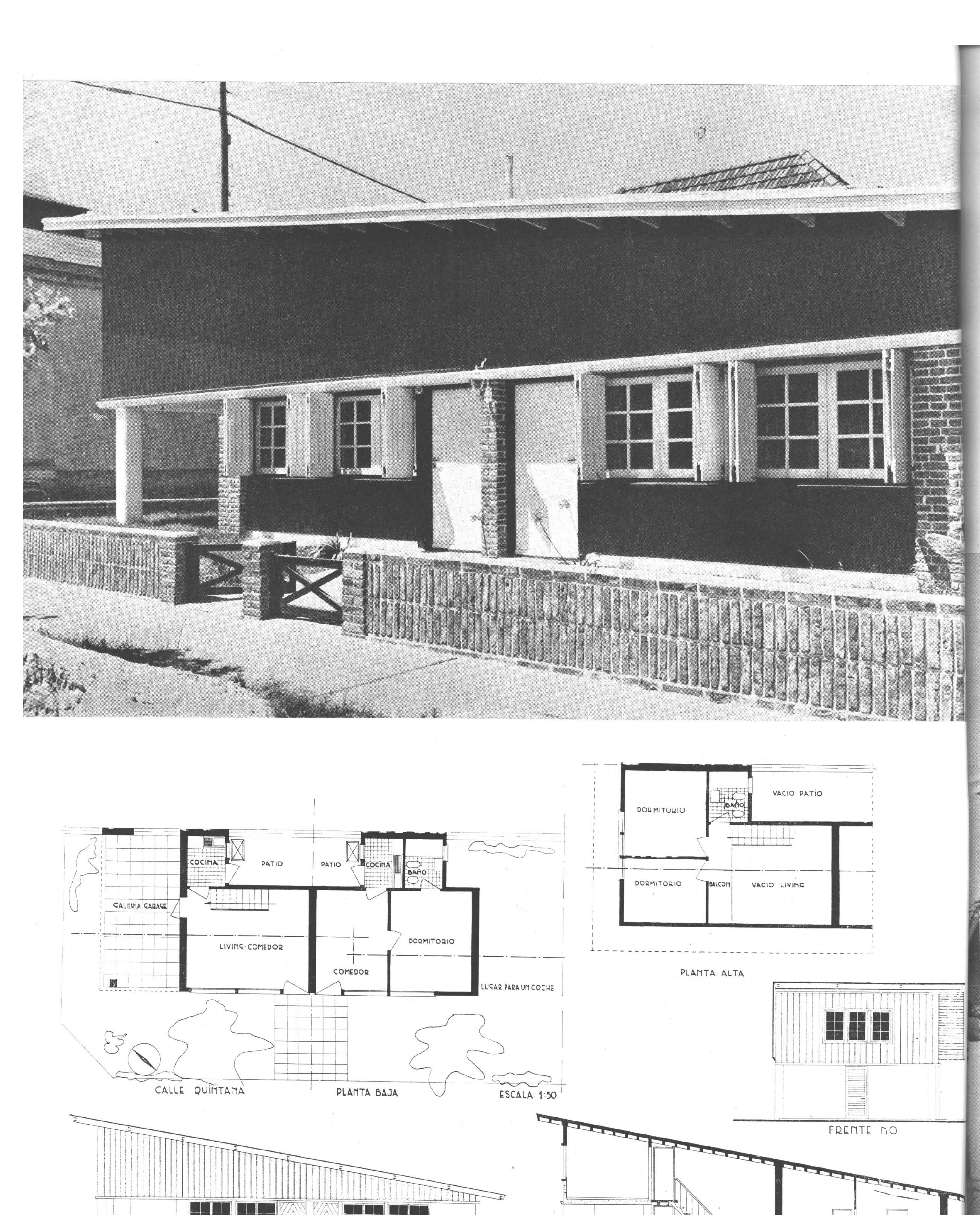
Otra vista de la casa Nº 1, desde el jardín hacia la calle.

*CASA Nº 1. — Eduardo Naón Gowland y Roberto Quiroz, Arqs.*




*CASA Nº 1. — Eduardo Naón Gowland y Roberto Quiroz, Arqs.*

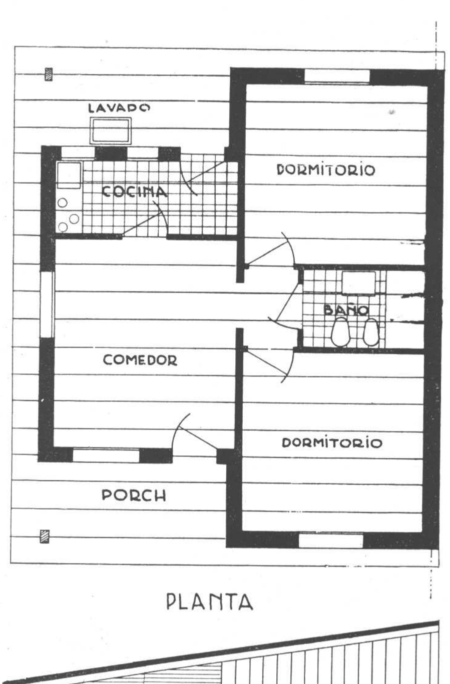
**En esta página damos un detalle constructivo de la chimenea. En la de enfrente, dos vistas del comedor y living room, entre los que hay una separación establecida por la diferencia de niveles. La chimenea además de calentar el ambiente, lo que hace con gran economía, llena funciones decorativas y estructurales.**


COCINA
PATIO
PATIO
COCINA
BAÑO
GALERIA GARAGE
LIVING-COMEDOR
COMEDOR
DORMITORIO
LUGAR PARA UN COCHE
CALLE QUINTANA
PLANTA BAJA
ESCALA 1:50
DORMITORIO
BAÑO
VACIO PATIO
DORMITORIO
BALCON
VACIO LIVING
PLANTA ALTA
FRENTE NO
FRENTE S.O.
CORTE A-B

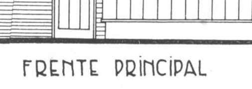
## *CASA Nº 2. — Eduardo Naón Gowland y Roberto Quiroz, Arqs.*

Esta casa está constituída, en realidad, por dos viviendas contiguas, una desarrollada en dos plantas y la otra en una sola. El edificio está situado en la calle Quintana en Vicente López y es propiedad de los Sres. M. Sergi y P. Gallo. No agregamos aquí los detalles constructivos pues, como se ha dicho, el que se publica para la Casa Nº 1, es el usado también en ésta, con leves modificaciones.

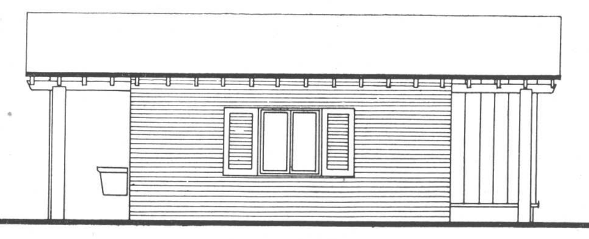





PLANTA



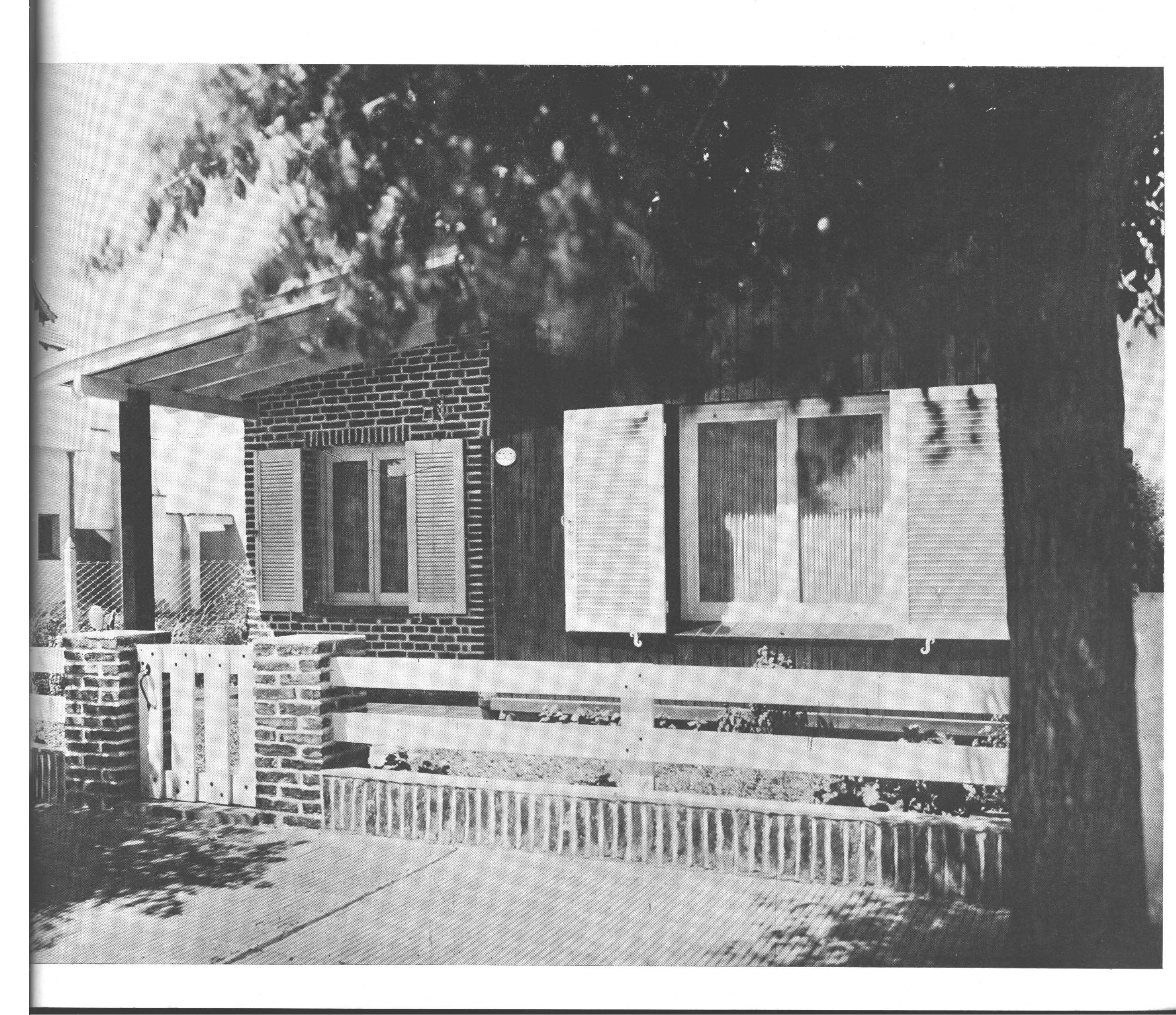
FRENTE PRINCIPAL



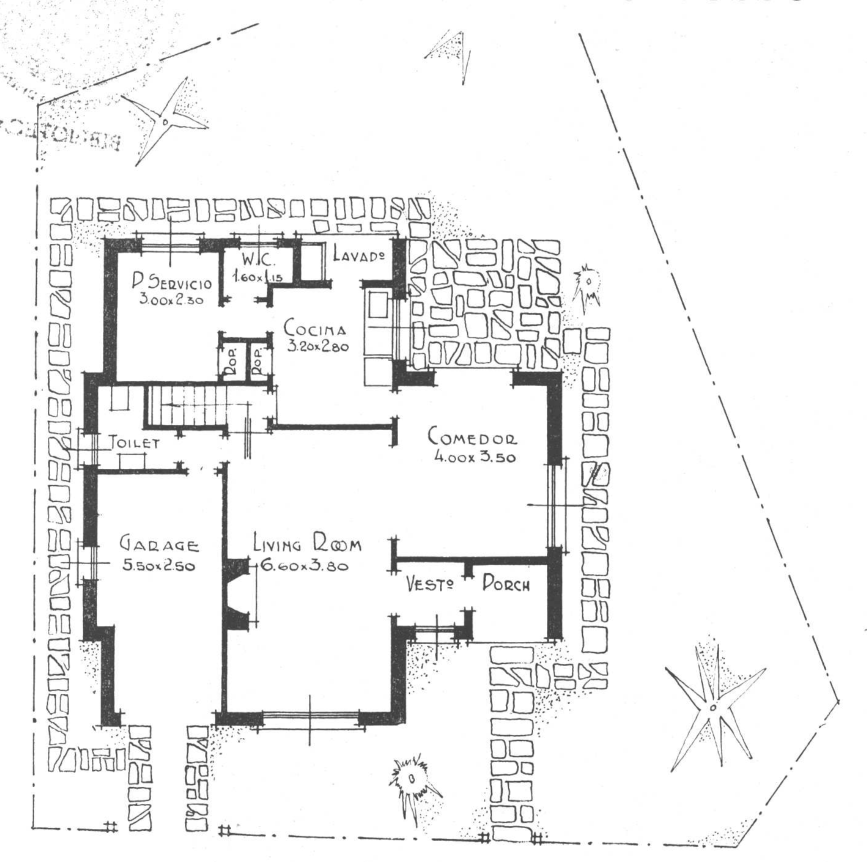
FRENTE LATERAL

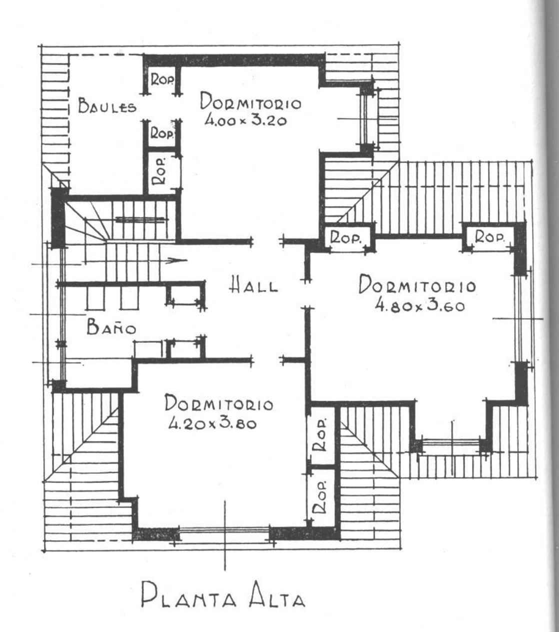
## *CASA Nº 3. — José M. Vedoya Green y Roberto Quiroz.*

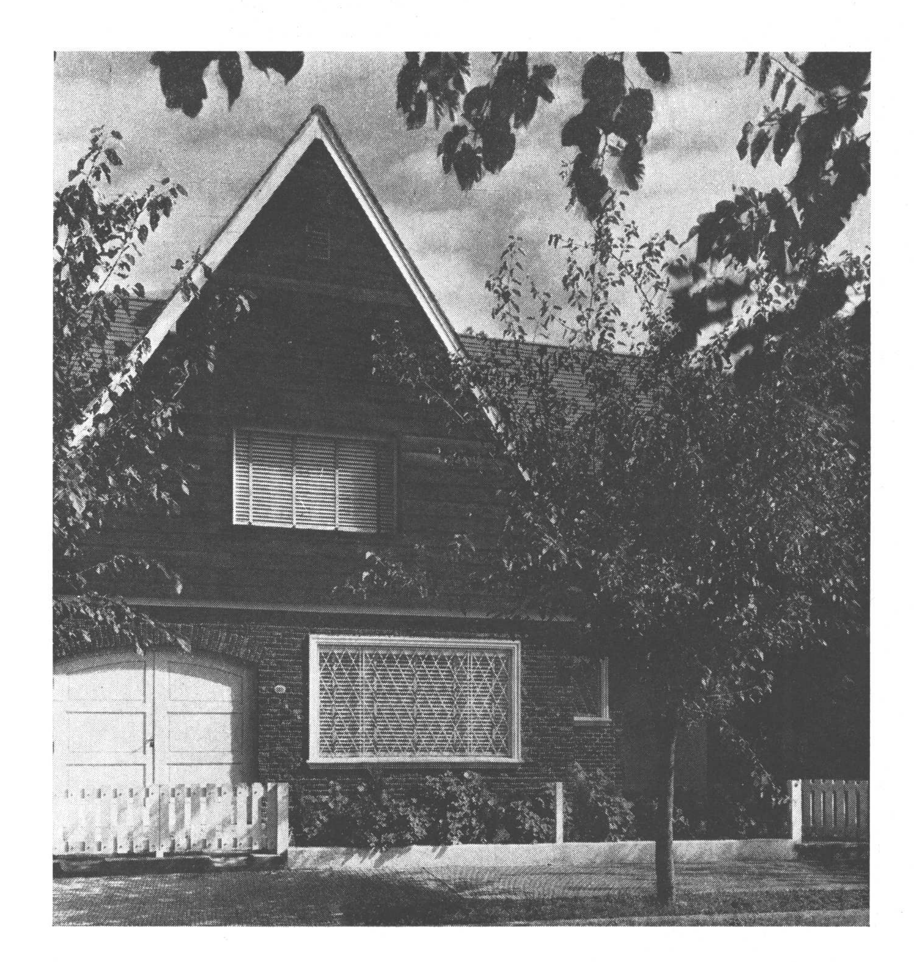
Como puede verse por la planta, se trata de una casa sumamente reducida, verdadera vivienda mínima para una familia. Rara vez los edificios de esta clase pasan por las manos de arquitectos y de ahí el interés que presenta este edificio. Pero también los recursos excesivamente reducidos, han constreñido a los proyectistas dentro de límites tan estrechos, que no ha quedado margen para realizar obra arquitectónica, más allá de la bondad de la planta y la racionalidad de la estructura.



# CASA PARTICULAR EN ACASUSSO

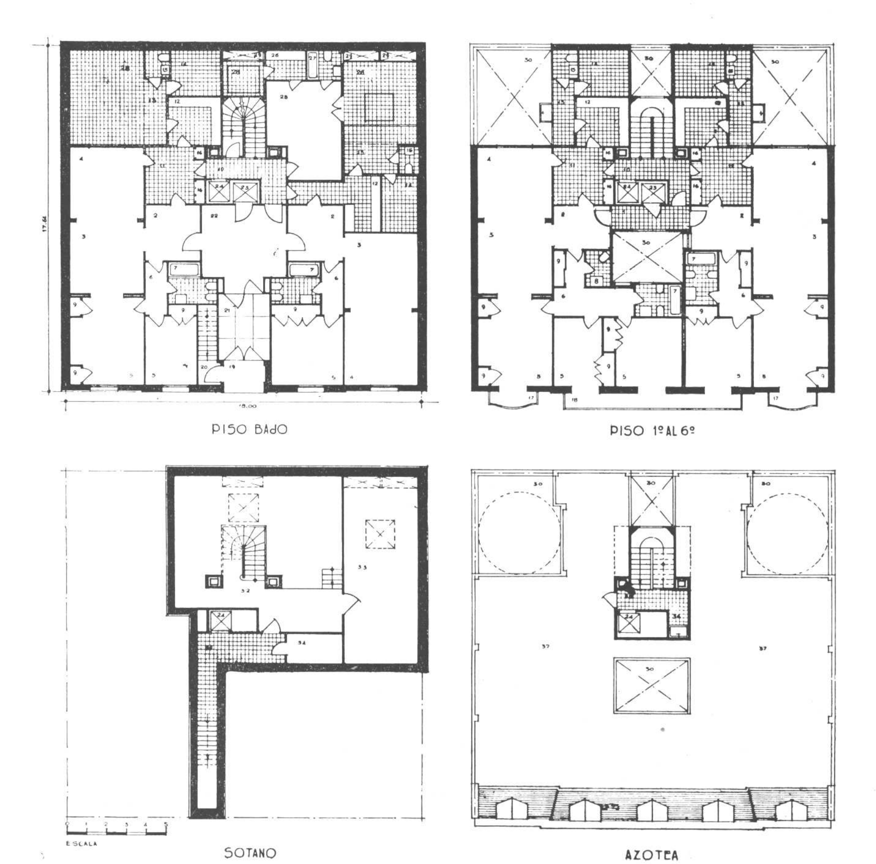


La casa que publicamos en estas dos páginas, se levanta en un terreno irregular de esquina, en la intersección de la Avenida Aguirre (camino principal al Tigre) y la calle Urquiza.

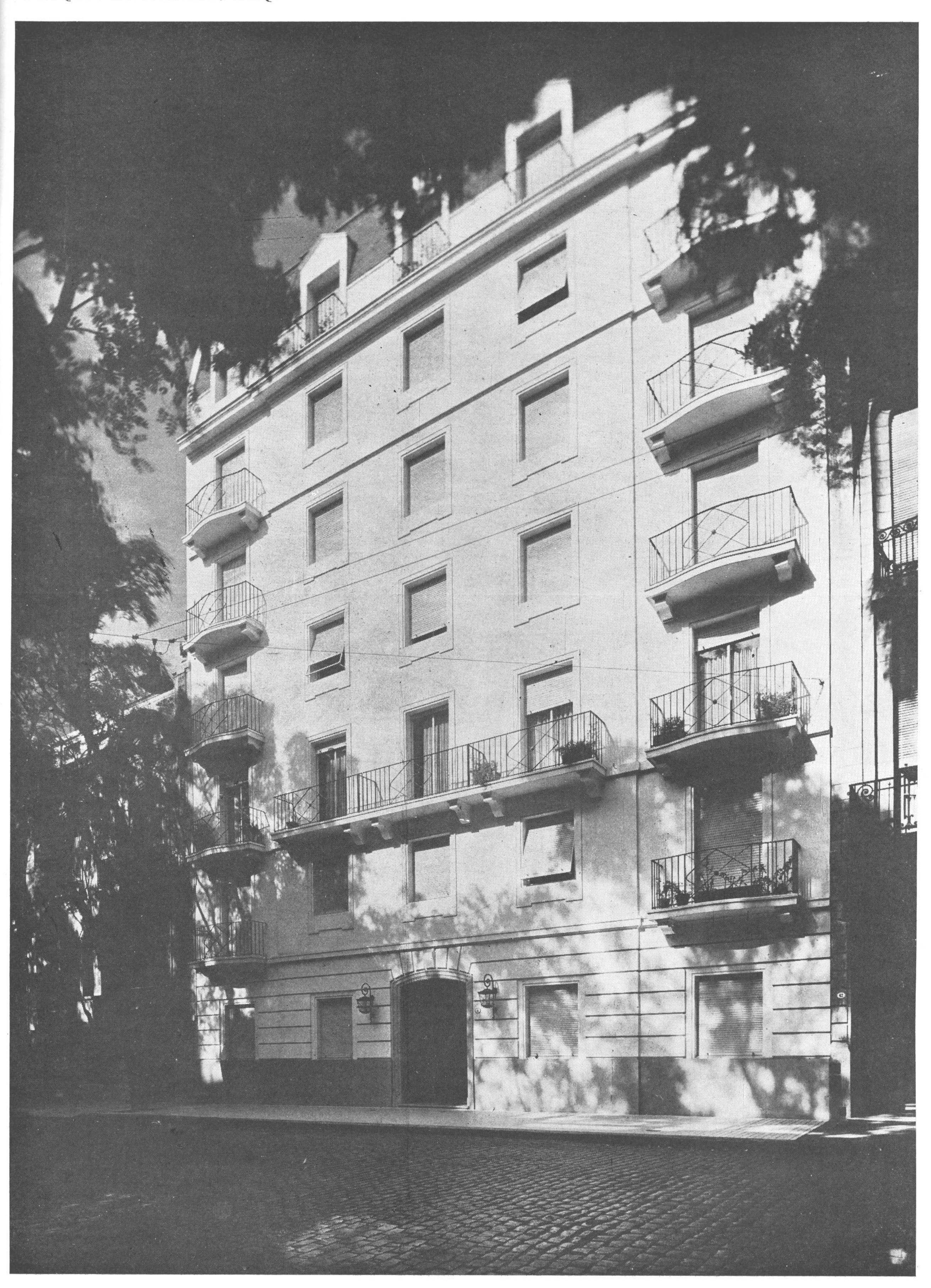
# EDIFICIO DE RENTA



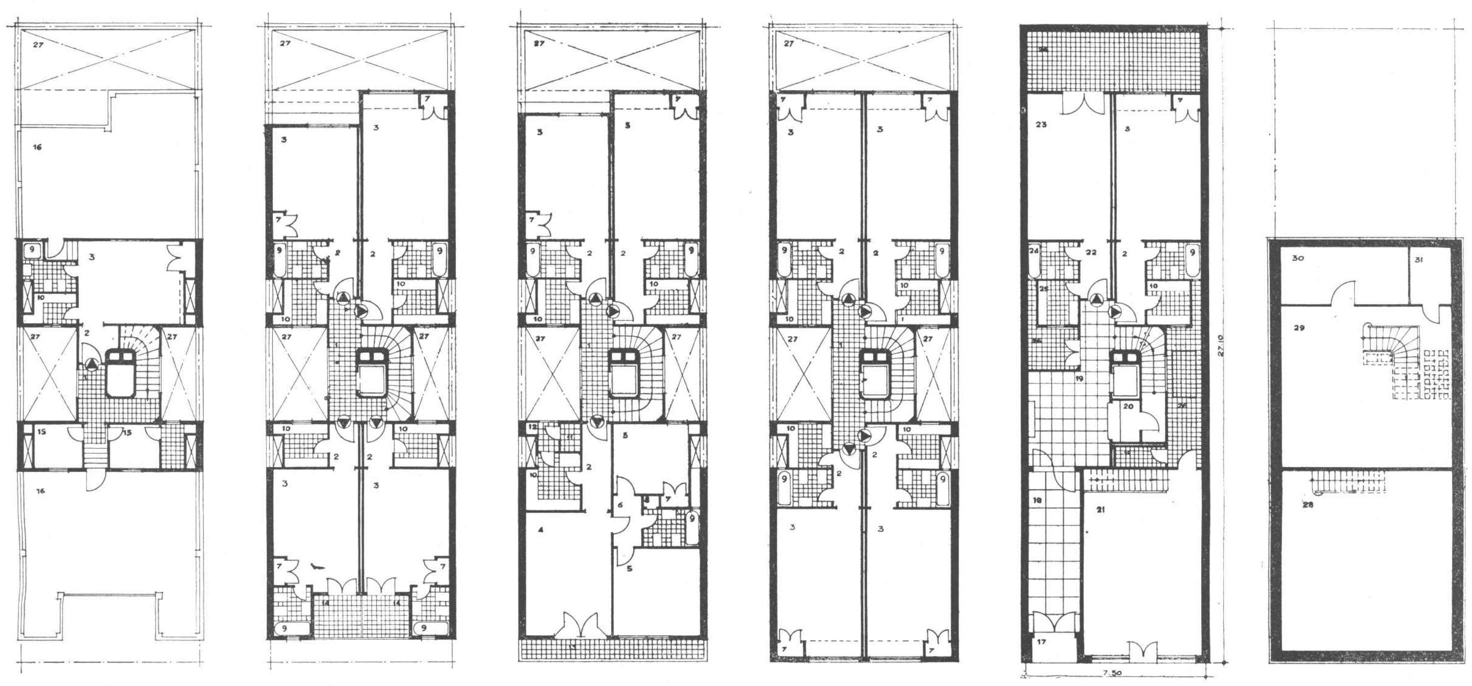

*Edificio Otamendi 48*

*Referencias de los planos:*

1. Palier.
2. Hall.
3. Living room.
4. Comedor.
5. Dormitorio.
6. Intimo.
7. Baño.
8. Lavamanos.
9. Armario.
10. Palier de servicio.
11. Office.
12. Cocina.
13. Patio cubierto.
14. Pieza servicio.
15. Baño de servicio.
16. Alacenas.
17. Balcón.
18. Balcón.
19. Pórtico.
20. Entrada personal servicio.
21. Entrada.
22. Hall del ascensor.
23 y 24, Ascensores.
25, 26 y 27, Departamento del encargado.
28. Patios.
29. Ventilaciones.
30. Aire y luz.
31. Sótano de máquinas.
32. Depósitos de muebles.
33. Medidores de gas.

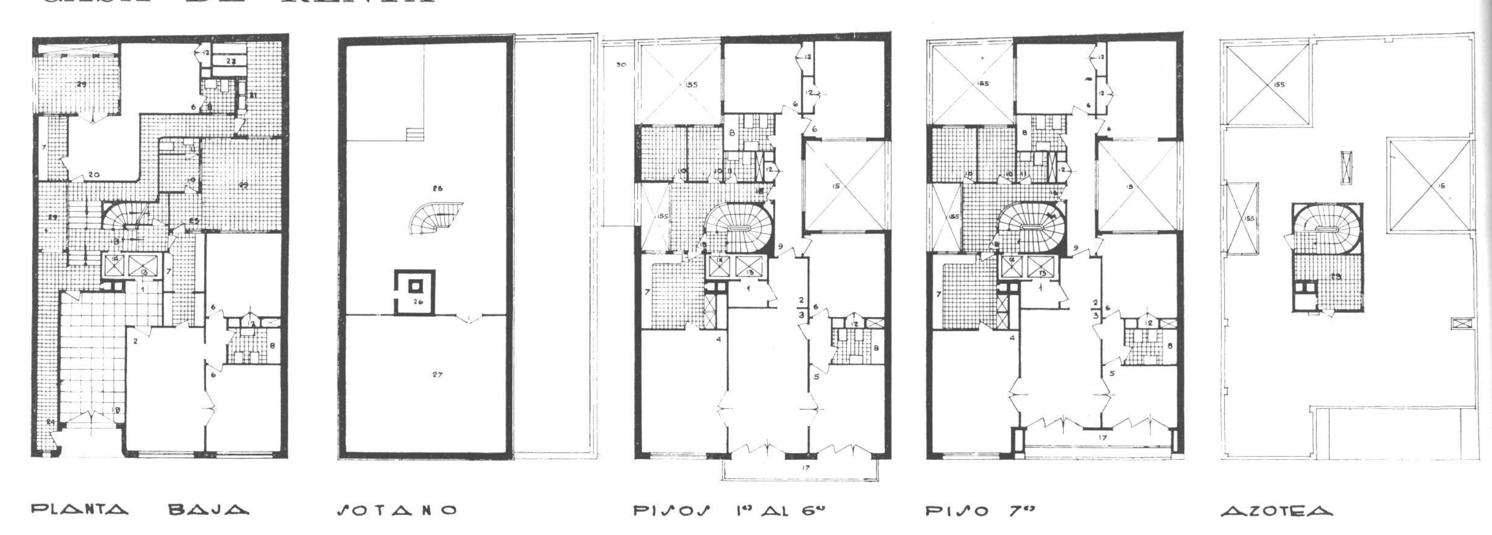


# CASA DE DEPARTAMENTOS



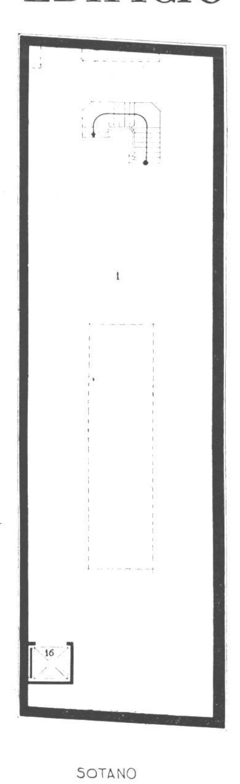
Edificio ubicado en Tucumán 1518. — Referencias: 1. Palier. — 2. Hall. — 3. Living room. — 4. Living room. — 5. Dormitorio. — 6. Pasaje. — 7. Armarios. — 8. Armario. — 9. Baño. — 10. Cocina. — 11. W. C. — 12. Armario. — 13. Balcón — 14. Terraza. — 15. Habitación servicio. — 16. Azotea. — 17. Portería. — 18. Entrada. — 19. Hall de ascensores. — 20. Portería. — 21. Local negocio. — 22, 23, 24 y 25, Departamento del encargado. — 26. Patio. — 27. Aire y luz. — 28 y 30. Depósito muebles. — 29. Sótano de máquinas. — 31. Medidores de gas.

# CASA DE RENTA

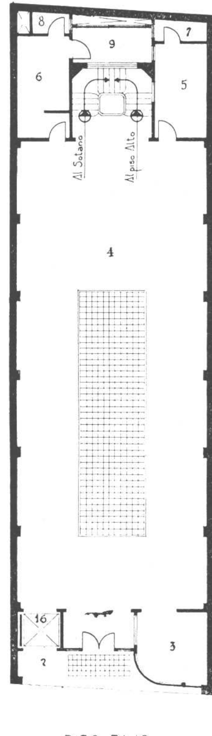


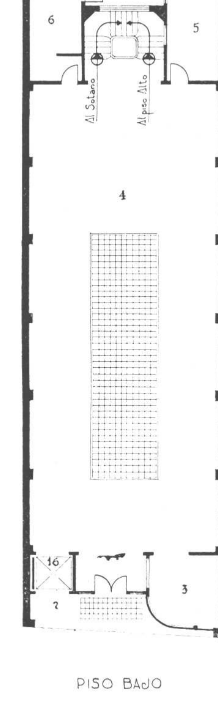

Edificio Vicente López 1828. — Referencias: 1. Palier. — 2. Hall. — 3. Living room. — 4. Comedor. — 5. Escritorio o dormitorio. — 6. Dormitorio. — 7. Cocina. — 8. Baño. — 9. Pasaje. — 10. Habitación de servicio — 11. Baños de servicio. — 12. Ropero. — 13. Ascensor principal. — 14. Ascensor de servicio. — 15. Aire y luz. — 16. Pasaje de servicio. — 17. Balcón. — 18. Hall de servicio. — 19. Entrada. — 20. Living comedor portero. — 21. Lavadero. — 22. Secadero. — 23. Patio cubierto. — 24. Entrada de servicio. — 25. Sótano general. — 26. Incinerador. — 27. Depósito de muebles. — 28. Máquinas ascensores. — 29. Patio. — 30. Aire y luz edificio lindero. — Nota: Los patios fueron ubicados y se les dió dimensiones, teniendo en cuenta el patio de aire y luz proyectado para el edificio lindero.

# EDIFICIO COMERCIAL

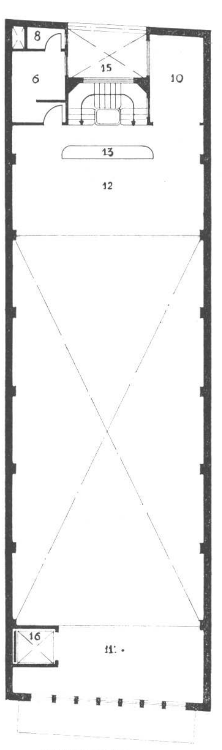



SOTANO

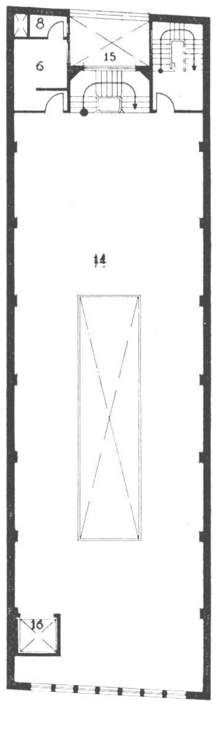


PISO BAJO




ENTREPISO




PISO ALTO

1 SOTANO - DEPOSITO MERCADERIAS
2 PORTICO
3 MUESTRAS
4 HALL DE VENTAS
5 ESCRITORIO PRIVADO
6 TOILET EMPLEADOS
7 TOILET
8 W.C.
9 PATIO
10 CONTADOR
11 DEPOSITO
12 CONTADURIA
13 MOSTRADOR
14 DEPOSITO MERCADERIAS
15 AIRE Y LUZ
16 ASCENSORES

ENRIQUE STAMESKIN, ARQ.




La fachada del edificio situado en la calle Azcuénaga 543.

# CASA DE DEPARTAMENTOS

PISO 8º

PISO 7º

PISO 6º

PISO 1º AL 5º

PISO BAJO

SOTANO

*Referencias:*

1. Palier.
2. Hall.
3. Living room.
4. Comedor.
5. Intimo.
6. Dormitorios.
7. Baño.
8. Armarios.
9. Office.
10. Cocina.

11 y 12, Patio cubierto.

13. Baño de servicio.
14. Pieza de servicio.
15. Palier de servicio.

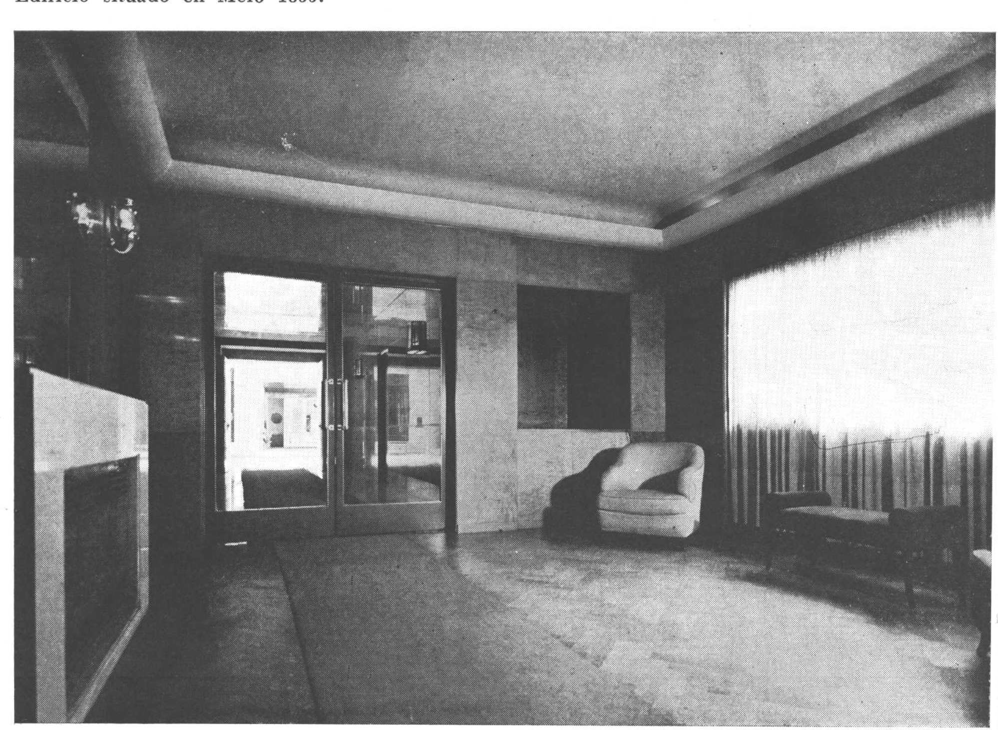
16 y 17, Ascensores.

18. Balcón.
19. Terraza.
20. Living room.
21. Comedor.
22. Pasaje.
23. Pórtico.
24. Entrada de servicio.
25. Entrada.
26. Hall de entrada.
27. Portería.
28. Pasaje.

29, 30 y 31, Departamento del portero.

32. Ventilación del sótano.
33. Pasaje de servicio.
34. Depósito de muebles.
35. Depósito de útiles de limpieza.
36. Incinerador.
37. Sótano.
38. Sótano de máquinas.
39. Aire y luz.

**Edificio situado en Melo 1853.**



ENRIQUE STAMESKIN, ARQ.





# EDIFICIO DE RENTA

OBRA
JOSE EVARISTO URIBURU
Nº 1067-1071

AZOTEA

7º PISO

6º PISO

1º AL 5º PISO

PLANTA BAJA

SOTANO

ESCALA 0 1 2 3 4 5

REFERENCIAS

1 PALIER
2 HALL DE ENTRADA
3 LIVING - ROOM
4 COMEDOR
5 HALL INTIMO
6 SALITA
7 PASAJE
8 DORMITORIO
9 BAÑO
10 TOILET
11 ROPERO
12 OFFICE
13 COCINA
14 PILETA
15 PATIO CUBIERTO
16 BAÑO SERVICIO
17 HABIT. SERVICIO
18 ASC° PRINCIPAL
19 ASC° SERVICIO
20 PALIER SERVICIO
21 TERRAZA BALCON
22 ENTRADA
23 HALL DE ENTRADA
24 PORTERIA
25 CABINA U.T
26 PALIER
27 HABIT° PORTERO
28 LIVING-COMEDOR
29 PATIO JARDIN
30 VEREDA
31 AIRE Y LUZ
32 STUDIO
33 LAVADERO
34 AZOTEA
35 HALL SERVICIO
36 MEDIDOR BAS
37 SOTANO MUEB
38 UTILES LIMPIEZA
39 SOTANO GENERA.

ENRIQUE STAMESKIN
Arquitecto
23-3-44

## ENRIQUE STAMESKIN, ARQ.







En estas páginas se dan las plantas, fachada y dos fotografías de la entrada del edificio que está ubicado en la calle J. E. Uriburu 1067.

# CASA PARTICULAR EN BELGRANO

AZOTEA

PISO ALTO

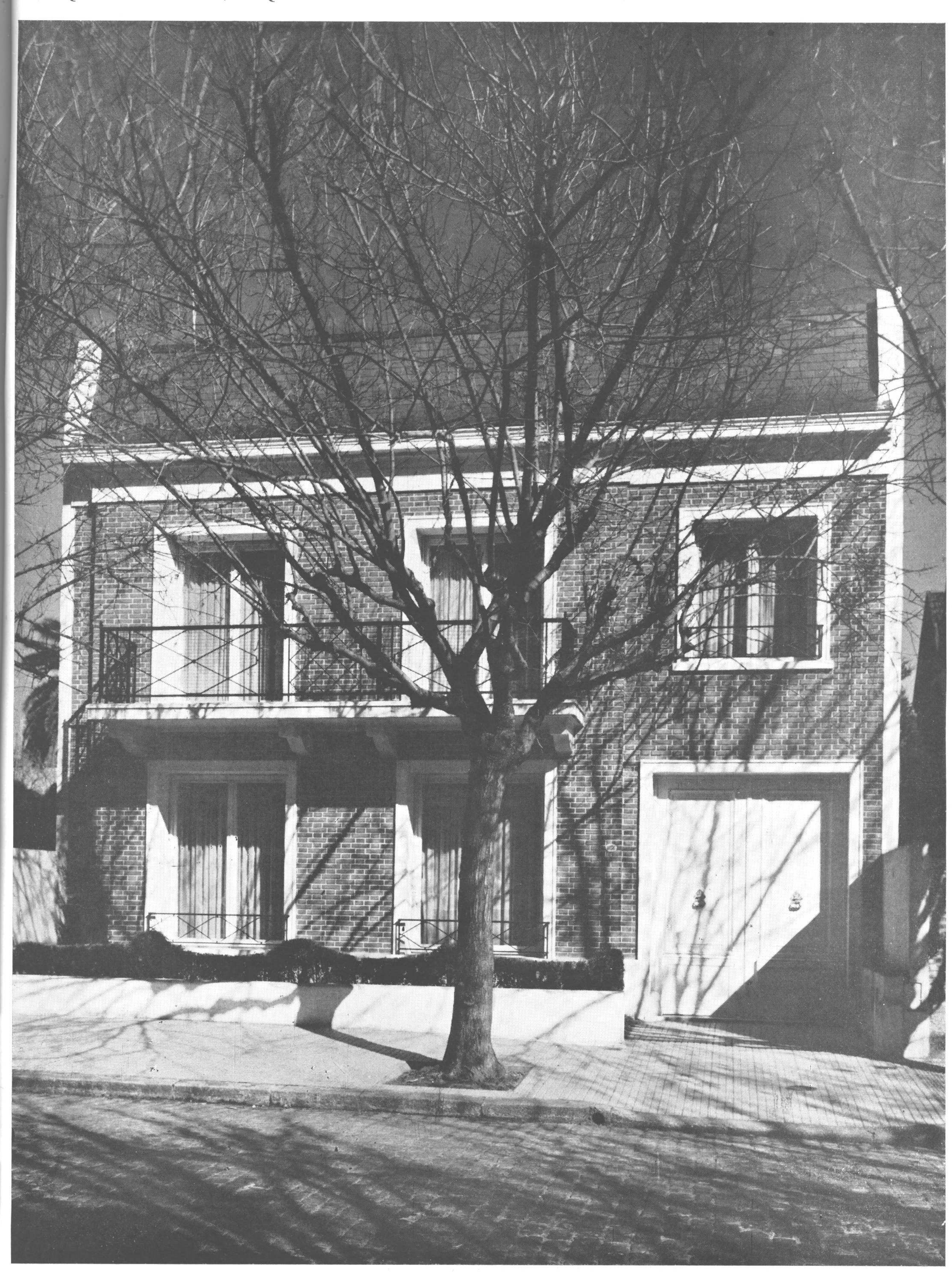
PISO BAJO

SOTANO

La casa está situada en la calle Conde 1856.



1. Entrada.
2. Hall.
3. Escritorio.
4. Living room.
5. Comedor.
6. Fumoir.
7. Caja escalera.
8. Lavamanos.
9. Alacena.
10. Comedor niños.
11. Cocina.
12. Entrada personal servicio.
13. Garage.
14. Jardín.
15. Hall íntimo.
16. Dormitorios.
17. Baño.
18. Ducha.
19. Armarios.
20. Cuarto costura.
21. Pasaje.
22. Cuarto de estudio.
23. Baño de servicio.
25. Pasaje.
26. Terraza.
27. Patio.
28. Balcón.
29. Aire y luz.
30. Piezas de servicio.
31. Lavadero y plancha.
32. Armarios.
33. Azotea.
34. Calefacción.
35 y 36, Depósito.



## GRIETAS EN PISOS SIN JUNTAS

Por COLIN JOHNSTON ROBB

Las grietas en pisos sin juntas, tales como el piso veneciano (terrazzo) y otros compuestos que se ofrecen en el mercado con distintos nombres patentados, han sido motivo de preocupación, por tratarse de un problema complejo, y han proporcionado más de un dolor de cabeza a los profesionales de la construcción.

Desde los puntos de vista sanitario, de durabilidad y de belleza, estos pisos merecen, sin duda, la boga de que disfrutan; pero el gran obstáculo oculto ha sido el riesgo que corren de agrietarse, debido al asiento de una construcción nueva o la expansión y contracción del entrepiso de hormigón. Habiendo tenido mucha experiencia al respecto, me propongo discutir brevemente el asunto, tanto desde el punto de vista teórico como práctico.

En América, especialmente, se ha hecho un uso extensivo de varillas de bronce, que sirven de divisorias entre los cuadrados del material del piso, reduciendo la superficie, proporcionando una especie de junta de expansión y contracción y limitando, en consecuencia, los peligros de rajaduras. Puedo decir que, aunque se trata de un recurso razonable, no elimina totalmente el peligro de las grietas, pues he visto cuadrados de 1,80 por lado, separados por esas varillas de bronce y que, sin embargo, presentaban rajaduras en dos direcciones.

La causa de esto es, sin duda, la estrecha ligazón del material del piso con el hormigón del contrapiso. No hay material que, unido así íntimamente a una losa de hormigón, pueda resistir la tremenda tensión a que se ve sometido cuando el hormigón se raja.

Habiendo llegado a esta conclusión me pregunté, como estudioso de las construcciones romanas, por qué razón esos grandes pisos de mosaicos sin juntas hechos por esos grandes constructores estaban hoy tan intactos como cuando fueron colocados hace más de dos mil años. Esto me llevó a investigar como lo hacían en la Roma antigua y también a escudriñar en los escritos de los arquitectos y constructores romanos.

La primer cosa que me llamó poderosamente la atención fué que los romanos hacían sus pisos en diferentes capas. Excavaban primero, para tener una base sólida, apisonaban bien el fondo y ponían una primer capa de piedras rotas, o de trozos de tiestos de barro. Sobre esta primer capa colocaban, en ocasiones, otra capa de hormigón de cal, que se apisonaba; y sobre esta, una tercera de arena, sobre el cual se colocaba el piso de mosaicos. En Pompeya he encontrado un piso de composición hecho de cal molida, carbón de leña, cenizas y arena. Este material tiene 0,15 de espesor y su superficie se lustraba frotando con una piedra. Hoy ese pulido original se mantiene intacto y no hay una sola grieta en el piso.

Tomando estos conocimientos de la construcción romana como base, he especificado la construcción de muchos pisos sin juntas sobre un colchón de arena, en varias construcciones de iglesias. Los pisos eran a veces de terrazzo, de distintas composiciones patentadas y de mosaicos, y aunque ha habido asentamientos y no se han usado juntas de expansión, no han aparecido grietas, que yo sepa, aún cuando en algunos casos esos pisos ya llevan 20 años de hechos. El colchón de arena actúa como un amortiguador de expansión y tensión entre el piso y el contrapiso de hormigón.

La arena usada para este propósito debe ser fina y libre de toda materia arcillosa y la capa ha de tener, por lo menos, 0,025 de espesor.

Cuando la superficie del piso que se va a hacer sea muy grande, yo recomendaría el uso adicional de juntas de expansión, ya que en esos casos puede haber un movimiento que tienda a combar la superficie que, sin duda, agrietaría una superficie continua a pesar del colchón. En el caso del terrazzo y de otros pisos semejantes, las varillas de bronce decididamente embellecen el piso y anulan la monotonía de una superficie extensa sin ningún dibujo.

●

## DISCUSIONES SOBRE URBANISMO

*El gran programa de rehabilitación urbana, que según toda apariencia, ha de comprometer la atención de los urbanistas durante un cierto período del futuro inmediato, exigirá la mejor dedicación que pueda asegurarse de cierta variedad de técnicos, incluyendo los arquitectos. El arquitecto no solamente está en una excelente situación para tomar una parte principal en este programa de trabajos, por causa de su entrenamiento y experiencia, sino que al ampliar su interés e incluir el plano de comunidades a la par de los proyectos de edificios individuales, se convertirá, fatalmente, en un mejor profesional de la arquitectura. Para aproximarse a este campo relativamente nuevo, sin embargo, el arquitecto debe aprender más de los problemas de la ciudad como son confrontados por diferentes expertos cuya actividad se relaciona con el asunto —abogados, ingenieros, economistas, sociólogos, funcionarios públicos— para no nombrar sino algunos pocos. La División de la Vivienda y la Planificación de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Columbia, estableció un grupo de estudio compuesto principalmente por arquitectos que se reunieron semanalmente durante cuatro meses para escuchar las opiniones de una variedad de estos especialistas y para participar en las discusiones que surgían de las cuestiones planteadas. La revista americana Pencil Points recogió las versiones de esas reuniones, y es por cortesía de la misma que daremos la traducción de ellas, empezando en este número por la primera.*

## LA POSICION DEL URBANISTA EN LA SOCIEDAD DE HOY

Por el Arq. RALPH WALKER

Este seminario de urbanismo fué iniciado por las siguientes razones: primero resulta obvio que hay una necesidad de urbanistas completos y experimentados; segundo, desde que el primer requisito de toda planificación es el juicio sano, la difusión de puntos de vistas que sean expresión de madurez, puede ayudar a encontrar soluciones a los problemas del urbanismo; y tercero, ya que no existe grupo profesional que tenga como base una experiencia suficiente para comprender en todos sus aspectos las complejas necesidades del urbanismo, es evidente que a través de un intercambio de los puntos de vista del economista, el abogado, el arquitecto, el trabajador social, el ingeniero y muchos otros, es posible desarrollar y establecer una dirección entendida. El país necesita de hombres que puedan coordinar el pensamiento de esos distintos especialistas, pesar el valor de sus opiniones y realizar la acción que materialice esa síntesis.

*(Continúa en la pág. 61, 2ª parte)*

DISCUSIONES SOBRE URBANISMO

(Viene de la pág. 108, 1ª parte.)

Este seminario es una tentativa para poner en contacto los pensamientos maduros de un grupo profesional (especialmente de los arquitectos cuya práctica normal es coordinar necesidades) preocupado con todas las faces que concurren al desarrollo físico de las aglomeraciones urbanas, las fuerzas económicas que influyen en él, las necesidades sociales y los deleites ideales que encontramos o deseamos en las grandes áreas metropolitanas de los tiempos modernos. Es una tentativa, en libre y estudiada discusión de los problemas del urbanismo, de describir necesidades evidentes y sus soluciones, como también de las medidas políticas requeridas para hacerlas efectivas.

La reunión para comenzar está dedicada, con propiedad, a la posición del planificador en la sociedad moderna. Yo no voy a tratar el asunto históricamente. Y, desde luego, no abrigo la pretensión de agotar el tema. Con toda modestia no tengo ni la preparación ni, en este momento, el tiempo para hacerlo. Voy solamente a delinear algunas de las múltiples y fundamentales facetas de las relaciones del urbanista en el mundo moderno. Digamos que su posición está todavía en duda y es tal que debe conquistar aún su preeminencia. Aunque en general la idea de planificar está ganando terreno, el urbanista es todavía considerado con desconfianza. Hombres prácticos que prefieren el oportunismo, y que tienen la responsabilidad de realizar las cosas, se fastidian por cualquier insinuación de que las decisiones apresuradas y del momento no son fecundas. Hay una tendencia en el mundo de los negocios prácticos a decir: "Deje que el futuro se cuide a sí mismo".

Yo creo que debemos dirigir la discusión a dos objetivos:

a) ¿Qué extensión puede tener la planificación en una sociedad democrática?
b) ¿Ante quién debe ser responsable el urbanista? ¿Ante el poder ejecutivo o el legislativo? ¿Puede encontrarse otro camino que interprete mejor a la democracia?

Lo siguiente es, desde luego elemental, pero es un comienzo. El planificador puede ocupar una posición:

1. Como individuo en una oficina privada.
2. Como miembro de oficinas del gobierno en cientos de ramas gubernamentales: ciudad, estado, nación.
3. Como ciudadanos de comités o consejos asesores (públicos o privados).
4. Como protagonista de ideas (individualmente o como parte de un grupo, público o privado).
5. En industrias o negocios (negocios de tierras, manufacturas, así como en otras empresas que tienen que considerar el porvenir). En todas ellas puede trabajar como un investigador o un realizador.

Aunque las posibilidades anteriores parecen ofrecer latitud suficiente, el planificador, sin embargo, debe trabajar en una sociedad que, básicamente, promueve o desalienta la planificación, en otras palabras, en una sociedad:

1. Que es democrática y donde el dejar hacer es el ideal predominante.
2. Que es democrática pero donde el gobierno ejerce un

control en las empresas individuales, es decir, dicta y hace cumplir reglas.

3. Hay sin embargo un temor constante de parte de algunos, de que en América podamos ser influenciados por los modelos del fascismo italiano y el alemán, en los que el estado y la industria supuestamente planifican y controlan los esfuerzos privados nacionales para el uso del estado.
4. Por otra parte, hay otros tantos que temen la condición en la cual el estado controla todas las actividades y las empresas privadas dejan de existir (stalinismo o marxismo o comunismo, cualquiera sea el nombre que se elija).

Es evidente que la planificación tendrá diferentes aspectos en cada una de esas sociedades, pero uno se pregunta si la situación del urbanista será más cómoda en cualquiera de ellas, pues para complicarla más cada una de las siguientes ha hecho la planificación más necesaria y también más difícil, es decir una serie de revoluciones que han cambiado, una y otra vez, los puntos de vista de todos los hombres:

1. La revolución social que había de hacer la sociedad más democrática. Pero aún en sus comienzos los hombres dudaban. "Cualquier cosa que se asigne al poder del pueblo, es incapaz de determinar que no se le prive de ella".
2. La revolución industrial que creó las enormes facilidades de producción con las cuales esta guerra se está librando y con las que el mundo puede, si quiere, alcanzar la plenitud.
3. La revolución económica que hizo primero al oro standard de todo valor y ulteriormente desarrolló el concepto que el esfuerzo mismo puede constituir una medida.
4. La revolución del transporte que ha hecho parecer tan pequeño al mundo, aunque las mentes de los hombres civilizados parecen estar más separados de lo que estaban hace cien años. Es interesante notar cuantas veces se oye decir: "El mundo es más pequeño, el universo ha sido reducido". Casi como si este resultado fuera una abstracción fácilmente comprendida. ¿Quién hizo el mundo más pequeño? ¿Qué grupo de gentes redujo al universo? Unos pocos aviadores y ahora unos pocos soldados.
5. Y finalmente la revolución química, llamada por los químicos el descubrimiento de un sexto continente abierto a todos los que tienen inteligencia, que está poniendo en duda mucho de lo que las otras revoluciones han realizado al mantener un difundido internacionalismo; de manera que podemos preguntar, con alguna razón, si no podremos suprimir las causas de guerra, quedándonos todos en casa.

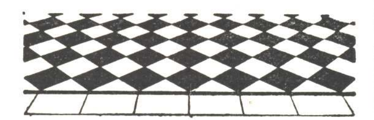
Hasta hace pocos años, cuando se mencionaba la palabra "urbanista" se quería hablar de un profesional que superponía una serie de avenidas sobre la ciudad, sin mucha idea de lo que estaba ocurriendo, excepto que el resultado quedaba bonito en los planos o visto desde arriba.

Hombres como Sir Raymond Unwin eran excepcionales, en cuanto la comunidad misma atraía su mayor interés. Pocos eran los hombres que consideraban como planificadores a los agrimensores que trazaban las calles y proyectaban las manzanas, y a los nuevos ingenieros que resolvían los problemas de las redes cloacales y de provisión de agua en las ciudades en crecimiento. Algunas ciudades, desde luego, tenían una idea de que había problemas sociales y económicos implicados en el crecimiento de las ciudades, y las leyes de zonización eran un


DE
ASFALTO
FIELTROS ASFALTICOS
TECHADOS
PERSONAL ESPECIALIZADO
USINAS PROPIAS
SEGISMUNDO P. FRANCO
PERU 375
33-3737-3485
Techos


PROTEJA
SU TECHO
PINTANDOLO
CON
GRAFISOL













# GUIA PROFESIONAL

| | | | |
|---|---|---|---|
| CALEFACCION | CONSTRUCTORES | ELECTRICIDAD | LADRILLOS |
| **D. Fortunato & Cía.**<br>INSTALACIONES DE<br>**CALEFACCION**<br>en todos los Sistemas y Anexos<br>Instalaciones de quemar petróleo<br>**QUESADA 2670 — U. T. 70-5024**<br>BUENOS AIRES | **Luis V. Migone**<br>ING. CIVIL<br>**EMPRESA CONSTRUCTORA**<br>Arenales 2428 U. T. 44-9119 | **José Rusconi**<br>**Fabricante**<br>**de Artefactos Eléctricos**<br>Av. CORRIENTES 3581<br>U. T. 79 - 4794 | SUCESION DE<br>**FRANCISCO CTIBOR**<br>FABRICA DE LADRILLOS<br>**Ringuelet F.C.S. - U. T. 890, La Plata**<br>Escritorio: Avda. de Mayo 878<br>U. T. 34, Defensa 8580<br>LADRILLOS MACIZOS F. C. aprobados por la Dir de las O. S. de la Nación<br>HUECOS PATENTADOS para entrepisos azoteas, chimeneas, bebederos, etc. |
| CALEFONES | **EMPRESA DE CONSTRUCCIONES**<br>**"OETTEL"**<br>CORRIENTES 4634<br>U. T. 79, Gómez 6153 | *J. Meiksins*<br>Importación Exportación<br>**LAMPARAS FLUORESCENTES**<br>Equipos Completos - Repuestos<br>y Servicio para todas las marcas<br>**Proyectos e Instalaciones de Iluminación**<br>**Beruti 3778 U. T. 71 - 0954** | MARMOLERIA |
| **HURI**<br>**Supercalefones y**<br>**Cocinas a Gas**<br>Seguros - Sólidos - Económicos<br>Exposición y Ventas:<br>SARMIENTO 2745<br>**U. T. 47, Cuyo 4353** | **Ing. E. y E. Maurette**<br>**EMPRESA CONSTRUCTORA**<br>C. Pellegrini 1263 - U. T. 44-1001 | ESCULTORES | **MARMOLES**<br>**Erminio Celsi & Cía.**<br>**R. de Janeiro 631 esq. Díaz Vélez**<br>U. T. 60, Caballito 1840<br>Buenos Aires |
| CARPINTERIA Y HERRERIA | **Arq. Juan F. Lazzatti**<br>EMPRESA CONSTRUCTORA<br>CARPINTERIA MECANICA<br>**Famatina 3399 U. T. 61-0763**<br>**Adrogué, F. C. S. U. T. 107** | **Alejandro Paladini**<br>ESTUFAS, ESCULTURAS Y FRENTES<br>**Morón 2655 U. T. 63 - 8552** | MOSAICOS |
| **CARPINTERIA MECANICA**<br>**DE**<br>**César Stringa e Hijos**<br>CAMARONES 2840 - 44<br>U. T. 59, Paternal 3258 | MOBLAJES<br>Y<br>DECORACIONES | HIERRO FORJADO<br>COBRES A MANO<br>Y<br>BRONCERIA ARTISTICA | MOSAICOS<br>REVESTIMIENTOS Y ESCALERA<br>**V. MOLTRASIO e HIJOS**<br>S. R. L. - Cap. $ 200.000<br>**Exp. y venta: FED. LACROZE 3335**<br>**U. T. 54, Darwin 1868 Buenos Aires** |
| **Carpintería Artística de Obras**<br>**D'ALVIA Hnos.**<br>Instalaciones, Decoraciones y<br>Persianas de enrollar<br>**1455 Guevara 1459 - U. T. 54-0392** | **Angel di Baja**<br>Decoraciones de interiores<br>Tapicería<br>**Bustamante 884**<br>**U. T. 79, Gómez 4295** | **S. GIROLA**<br>**FUNDICION** BRONCERIAS<br>ESCULTURAS ARTISTICAS<br>*<br>**Rodr. PEÑA 280 - Bs. As. - U.T. 37-0434** | VITRAUX |
| **Miguel Quatraro**<br>**Carpintería**<br>**Ebanistería**<br>•<br>**INSTALACIONES**<br>**DECORACIONES - MUEBLES**<br>Avda. TRES CRUCES 4048-52<br>U. T. 50, Devoto 3969 - Bs. Aires | **CASA RIZZA**<br>**CARPINTERIA**<br>**MOBILIARIOS**<br>**DECORACIONES**<br>**INSTALACIONES**<br>47, Cuyo 4960 CASTELLI 135 | **RODOLFO RAPETTI**<br>**Ex Empleado de la Casa Thenée**<br>Hierros forjados - Cobres a mano - Cerámicas de Estilo - Arañas - Faroles - Lámparas - Herrajes para bargueños y chimeneas<br>**TALLER EN LA CASA** **CARLOS PELLEGRINI 748**<br>**U.T. 41-4612 - Bs. Aires** | **CASANOVA Hnos.**<br>**Vitraux D'Art**<br>En todos los estilos<br>**Av. FOREST 731-33**<br>**U. T. 54, Darwin 8050** |

paso poco comprendido excepto por unos pocos arquitectos que se tomaron el trabajo de medir los posibles resultados.

En los últimos años ha aparecido, como consecuencia de la depresión, un nuevo tipo de planificador que, en lugar de trazar simples planos de ciudades, ha empezado a pensar que todo lo que se refiere a la vida exige cierta investigación, alguna coordinación de datos y después una guía trazada por un urbanista para dar el próximo paso hacia una vida mejor.

Ahora encontramos al planificador en todos los departamentos del gobierno —de ciudad, condado, estado, región y nacional—, y escuchamos que se afirma: "La democracia puede y debe resolver los problemas necesarios para hacer eficaz una economía de producción internacional en masa, mediante el mantenimiento de un alto nivel de producción y trabajo para todos, por la garantía de un alto nivel de standard de consumo para todos los seres humanos y por el uso de los recursos de la tierra para asegurar un ambiente de vida eficiente y de alta calidad" (De una resolución de la Asociación de Planificación y Alojamiento de California).

Con esto se constata en un corto lapso un progreso en las ideas y las ambiciones respecto a la meta a alcanzar.

Pero la verdad es que nunca se han resuelto, realmente, ninguno de los problemas totales de estas etapas.

Las "áreas marchitas" (blighted areas) permanecen, la tercera parte de la población que está mal nutrida y mal alojada sigue viviendo sin ambi-

ción, salvo los cambios que haya podido traer la guerra. No faltan en América numerosas cosas hermosas —parques y grandes caminos arbolados—, a veces soberbias; pero frecuentemente en el planeo eran simples cebos para el anzuelo de los traficantes de tierras. El planeo en el sentido de "conservar, desarrollar y organizar los recursos" es nada más que conversación para una gran cantidad de gente de este país.

La base tradicional para el planeo democrático existe en dos bien conocidas fases:

1. Poderes de policía (salud, seguridad y bienestar personal).
2. Dominio eminente (por causa de necesidad pública, pagándose un precio que generalmente fijan los tribunales de justicia).

Estos se han extendido mucho desde que fueron concebidos. Cualquiera que haya seguido las decisiones de los tribunales en relación con las ordenanzas de zonización, se habrá dado cuenta de la amplitud de interpretación que se le puede dar al concepto "bienestar general". El informe Uthwatt es una extensión de la filosofía del dominio eminente.

Pero en contraste con esa tendencia ha habido una acción de retaguardia de los derechos y privilegios de la propiedad. George Allin, ex Presidente de los Propietarios de Bienes Raíces del Estado de Nueva York, fué autor recientemente del siguiente párrafo: "La idea fundamental de la ciudad, y de cualquier planificación, es prever para el futuro pero no revisar el pasado". Esto fué dicho para combatir una tentativa de eliminar la posibilidad de ciertos usos de la tierra para el futuro.

La siguiente es una tentativa para trazar las bases de la planificación:

1. La planificación busca de sustituir la acción oportunista por la presciencia.
2. Hay una diferencia entre el planteamiento de largas vistas y la simple coordinación de políticas y decisiones corrientes.
3. La planificación busca el uso nacional de las fuentes de energía, materiales y reservas humanas inteligentemente para obtener la más gran distribución de su uso.
4. La planificación es el único camino por el que la democracia puede asegurar la estabilidad y la seguridad, mediante el empleo total de las manos, las inteligencias y las fuerzas.
5. La planificación es el medio por el cual la sociedad asegura su mañana y mediante el cual puede haber un ordenado desarrollo de los experimentos sociales.
6. La planificación es el solo medio por el que la administración pueda cumplir sus fines sin desperdicios.

Raro es el día en que no aparecen en la prensa diaria, algunas reflexiones referentes a la planificación. Las sugestiones tienen los más diversos orígenes y vienen tanto de reparticiones diversas del gobierno como de negocios privados o de grupos industriales. No todas estas iniciativas coinciden en los principios o en los medios, pero todas están de acuerdo en su necesidad. Todas estas circunstancias han sido acentuadas por la guerra y la necesidad evidente de dar trabajo a los que vuelvan del frente, pero con este interés ha venido la constatación de que los problemas de las zonas inhabitables de las ciudades, del alojamiento inadecuado y otros parecidos pueden ser solucionados y que la planificación puede ser el medio para realizar una gran tarea.

El planificador tiene, pues, el mundo por delante.

La sociedad democrática está preparada para aceptar el concepto —por deseo y temor— que, por la planificación es posible establecer un mundo mejor. Pudiéndose asegurar que habrá muchas transacciones entre diversos ideales, existe por primera vez desde la fundación de este país, un reconocimiento no sólo de que una meditada coordinación de nuestros fines sociales es posible, sino que la riqueza de la nación puede ser mejor distribuída sin sacrificar la iniciativa privada. El ideal de la ciudadanía puede ser expresado por las famosas palabras de Pericles: "Nuestros ciudadanos cumplen tanto con sus deberes públicos como privados y no permiten que éstos los absorban hasta hacerlos olvidar de aquéllos. Diferimos de otros estados considerando a un hombre que se mantiene alejado de la vida pública, no como un hombre tranquilo, sino como un ciudadano inútil".

Una gran parte de la misión del planificador es asegurar que una sociedad democrática lo sea realmente y no se convierta en una serie de "grupos que presionan".

En un tiempo, en mi comunidad, el partido local que estaba en el poder se mantenía en él mediante "el pago a cuenta" de un cigarro barato para los hombres y de un paquete de caramelos para las mujeres.

Esta falta de responsabilidad respecto a los deberes cívicos, está en marcado contraste con lo que sirve de base a toda la teoría de la democracia. Esto está bien establecido en "Democracia en América", escrito por De Tocqueville, que vió un designio en la sociedad americana de 1831: "El nativo de Nueva Inglaterra está vinculado a su municipio, porque es independiente y libre; su cooperación a los negocios municipales asegura su adhesión a sus intereses; el bienestar que le brinda, asegura su afección; y su bienestar es la meta de su ambición y de sus futuros esfuerzos; él toma parte en todos los sucesos del lugar; practica el arte del gobierno en la pequeña esfera que está a su alcance; se acostumbra a esas prácticas que son las únicas capaces de asegurar el firme progreso de la libertad; se empapa de su espíritu; adquiere un gusto por el orden; comprende la unión o el equilibrio de los poderes y recoge nociones prácticas claras sobre la naturaleza de sus deberes y la extensión de sus derechos". Sinteticemos ahora las cuestiones:

1. ¿Qué grado de planificación puede alcanzar la democracia?
2. ¿Qué extensión puede tener la planificación sin anular la iniciativa privada?
3. Debe el planificador actuar como investigador o como administrador?
4. ¿Ante quién debe ser responsable?
5. ¿Debe la planificación estar a cargo de un individuo, de una comisión, de una oficina?

Finalmente, afirmaré mi creencia que el planificador no debe olvidar que el arte urbanístico busca el ideal de belleza, de orden, de comunidad planificada, en la cual el ciudadano desarrolla su expresión individual dentro de la auto impuesta disciplina de la comunidad. Refiriéndome de nuevo a Pericles y a Atenas: "Hemos provisto educación y recreación para el espíritu y belleza en nuestras construcciones, que deleitan nuestros corazones y destierran la tristeza".






Imp. ALFONSO RUIZ - Méjico 667 - Bs. As.